

# panorama

inforegio

32

Talv 2009/2010



## ELi regionaalpoliitikast teavitamine

Laskem saavutustel iseenda eest kõnelda

## JUHTKIRI

Dirk Ahner

3

## ÜLEVAADE

Regionaalpoliitika – kõigi jaoks midagi

4–8

## INTERVJUUD

Diana Chepishva – Eva Martinez Orosa – Giedrius Surplys – Patrizia Lenzarini

9–12

## MOTIIV

Portugalis eetris olevad programmid – Värske lähenemisviis linnauuendusele Gentis ja Flandrias – Konkurside kasutamine sõnumi rahvani viimiseks Poolas

13–15

## LAIALT LEVINUD

Rattaringsoit Toulouse'is on meeldiv vaheldus

16–17

## TÕRKEOTSING

Teavitamisnõuete täitmine

18

## ÜHTSED ALUSED

Lisades igale sõnale kaalu

19

## UURI LÄHEMALT

20

## PIIRKONDLIKUD TEEMAD

Ühtekuuluvuspoliitika tulevik

21

## KÜLASTADES MEIE PROJEKTE

Mannheimi muusikapark – NanoHealthi keskus Swanseas

22–23

## VÖRGUNDUS

2009. aasta avatud uste päevad – Esindused jagavad oma seisukohti teabevahetuse teemal

24–26

## KALENDRIKUUPÄEVAD

27

28

## TEHKE OMA HÄÄL KUULDAVAKS

Fotod (leheküljed):

Esikaas: Madalmaade idaosa korraldusamet

Leheküljed 6, 7, 9, 12, 18, 19, 21, 24–25, 26: © EC

Lehekülj 5, 10 © Betina Skovbro

Lehekülj 9: © Diana Chepishva

Lehekülj 10: © Steve Troes

Lehekülj 11: © Neringa Orlaitė

Lehekülj 12: © Patrizia Lenzarini

Lehekülj 13: © Radio noticias

Lehekülj 14: © Stad Gent – Dienst Voorlichting

Lehekülj 15: © Polish Ministry of Regional Development

Lehekülj 16–17: © Istockphoto

Page 22: © Musikpark Mannheim GmbH

Page 23: © The Centre for NanoHealth

Käesolev ajakiri on trükitud inglise, prantsuse ja saksa keeles taaskasutatud paberile.

See on juurdepääsetav 21 keeles veebiaadressil: [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docgener/panora\\_en.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docgener/panora_en.htm)

Käesolevas väljaandes avaldatud vaated on autori enda omad ega peegelda tingimata Euroopa Komisjoni vaateid.



## Avalikkuse teavitamine – lisagem igale sõnale kaalu

Üle kogu Euroopa on tuhandete inimeste elu muutunud regionaalpoliitika poolt rahastatud projektide tulemusena, tänu millele on tagatud puhta veega varustamine, uued transpordiühendused, kaevanduspiirkondade taaselustamine ning uute töökohtade loomine. Iga projektiga on seotud eraldi lugu – investeringud laiaulatuslikesse infrastruktuuridesse on toonud ühendusse uusi töökohti; innovatiivsete VKEde toetamine võimaldab säravamatel noortel saavutada edu kohalikul tasandil selle asemel, et kolida ära pealinna; parem reoveekäitlus võimaldab ümberkaudsetel inimestel kohalikust jõest suuremat rõõmu tunda. Need on vaid mõned näited regionaalpoliitika poolt rahastatud tegevustest. Raha jõuab erinevate programmideni üle kogu Euroopa kindla eesmärgiga – parandada neis piirkondades elavate inimeste igapäevaolu. Tõhus teavitamine regionaalpoliitika tegevustest on sama oluline, kui tõhus finantskontroll – mõlemad veenavad maksumaksjat selles, et kolmandik ELi eelarvest on kulutatud korrektselt ja tulemuslikult.

Püsib siiski paradoks – kui nii paljud inimesed nendest programmidest kasu saavad, siis miks nii vähesed nendega kursis on? Sellel on mitmeid põhjuseid: ajakirjandus ei pea regionaalpoliitika rahastamist huvitavaks teemaks; piirkonnad kalduvad alahindama ELi konteksti ja panust ning mitte kõik töötajad, kes peavad tegelema teavitustööga, ei oma selle olulise panuse andmiseks asjakohaseid teadmisi, vahendeid või aega.

Mida saaks parandada? Valitseb laialdane üksmeel, et ELi regionaalpoliitikast teavitamise keskmes peaks olema tõestisündinud lood, kuid see ei ole alati teostatav. Siiski võib mõnede regioonide näitel näha, et tegelikke inimesi käsitlev lugu suurendab võimalusi kasvatada meedia huvi regionaalpoliitika vastu. Teabevahetuse ametnike Inform võrgustik pakub oma veebisaidi ja kaks korda aastas toimuvate konverentsidega hea võimaluse jagada enda kogemusi ja õppida teiste poolt erinevate teavitustehnikate kasutamisel saadud kogemustest. Inform võrgustiku kogemustest saab tulu igaüks, kes soovib levitada regionaalpoliitika olulist sõnumit paremini.

Käesolev Panorama number arutleb selle üle, miks on vajadus tõhusta teabevahetuse järele nii suur, annab teile teada, millega teised tegelevad ning küsib ajakirjanikelt seda, millised uudised neid klaviatuuri taha istuma ja trükkima ajendavad.

Aeg, mil üldsuse teavitamine jäeti suures osas juhuse hooleks, peab olema nüüdseks möödunud. Tuleb tõsta tempot ja viia seda edukat poliitikat käsitlev teave üldsuseni. Meie teame, kui väärtuslik meie poliitika on, kuid me ei saa loota, et igaüks seda toetaks ilma, et omaks selle edust laiemat teavet.

**Dirk Ahner**

*Peadirektor, Euroopa Komisjon  
Regionaalpoliitika peadirektoraat*

” Aeg, mil üldsuse teavitamine jäeti suures osas juhuse hooleks, peab olema nüüdseks möödunud. ”

# REGIONAALPOLIITIKA – KÕIGI JAOKS MIDAGI

**Hiiglaslik eelarve, ambitsioonikad programmid ja laiaulatuslikud projektid – Euroopa Liidu nii mõjuvõimsa elemendina võitleb aga regionaalpoliitika siiani piisava tähelepanu saamise nimel. Käesolevas Panorama numbris käsitleme teabevahetuse tähtsust, uurime määruseid, mis muudavad teavitustegevuse kohustuslikuks, vaatleme lähemalt viise, kuidas teabevahetuse ametnikud saavad oma sõnumit levitada ja toome esile huvitavaid näiteid edukatest tegevustest, mis toetuvad pigem loovusele, kui eelarvele.**

## Mida on tarvis teha?

ELi piirkondliku rahastamise vahendeid kasutava programmi juhtimist reguleerivad eeskirjad kohustavad muu hulgas ametivõime oma tegevustest üldsust teavitama.

Loomulikult on kaks kõige sagedamini kasutatavat meetodit üldsuse teavitamiseks tihedate sidemete loomine meediaga ja interneti võimaluste hea ärakasutamine. Kuid kohustuste hulka kuulub ka korraldusametuste jõudmine potentsiaalsete projektide abisaajateni. Nende jõupingutustega peaksid tegelema üks või mitu järgnevalt mainitud institutsiooni:

- siseriiklikud, piirkondlikud ja kohalikud ametiasutused;
- kutseühingud ja -liidud;
- majandus- ja sotsiaalpartnerid;
- valitsusvälised organisatsioonid;
- ettevõtteid esindavad organisatsioonid;
- teabekeskused;
- haridusasutused.

Igal aastal peab toimuma vähemalt üks suurem teavituskampania eesmärgiga tutvustada programmi saavutusi. Selleks võib olla näiteks uue veebisaidi valmimine, konverentsi või avatud uste päeva korraldamine. Ja alates 9. maist peab ühe nädala jooksul lehvima korraldusametuste ees ELi lipp. Väga oluline on tõsta piirkondades teadlikkust ELi regionaalpoliitikast – projektid muudavad kodanike elu.

Kui te juhite regionaalpoliitika raames asutatud programmi, siis kujuneb 2010. aastast teie jaoks väga oluline aasta, kuna 2010. aastal peavad igal aastal (30. juunil Brüsselis) esitatavad rakendusaruanded sisaldama esimest korda eraldi peatükki, milles hinnatakse korraldusametuste senise teavitamis- ja avalikustamistegevuse tulemusi. Nende nõuete eesmärk on tagada, et korraldusametused võtaksid hetkeks aja maha ja hindaksid seda, kas programmiperioodi alguses paika pandud teavitusprioriteetid on ikka veel asjakohased ja kas nende eesmärkide saavutamiseks läbi viidud tegevus on osutunud sobivaks. Võimalusel peaks see aruanne aitama teabevahetuskavas määratletud eesmärgi ja vahendeid edasi arendada.

„Kõnealusel aruandes ei tohiks näha halduskoormat, vaid hoopis võimalust täiustada vastavalt tegelikele vajadustele iga programmi teavitustegevust, mis määratleti ära programmi rakendamisel 2–3 aastat tagasi,“ toonitab regionaalpoliitika peadirektoraadi teabe- ja kommunikatsiooniüksuse juhataja Raphaël Goulet.

## Miks asetada rõhk tulemustele?

Ligi kolmandik ELi kogueelarvest eraldatakse regionaalpoliitika vahendite. Arvestades summa suurust on see teema aruteludes alati kesksel kohal. Piirkondlikeks vahenditeks eraldatud summa suurus nõuab põhjendamist. See võib toimuda vaid selgete näidete toomisega sellest, kui kasulikult raha on kulutatud ja kui edukalt programme on rakendatud.

Põhjendamises on kesksel kohal samuti läbipaistvuse küsimus – viis, kuidas raha eraldatakse peab olema silmnähtavalt mõistlik ja avalik.

Kuna vahendite haldamine ja nende eraldamine on peamiselt siseriiklike ja piirkondlike ametivõimude, mitte regionaalpoliitika peadirektoraadi käes, siis peavad teavitustegevusega tegelema korraldusametused.

„Määrus, mille poolt liikmesriigid hääletasid jõustus, kuna see oli oluline viis, kuidas motiveerida kõiki rääkima sellest, mida nad kõnealusel rahaga saavutavad,“ selgitas regionaalpoliitika peadirektoraadi pressiesindaja Annabelle Maupas.

Nõudes korraldusametustelt teavitamisega tegelemist, annab struktuurifondide määrus piirkondadele võimaluse näidata, kui edukad nad oma programmide juhtimisel on, ja kui palju nad oma kodanike jaoks teevad.

Regionaalpoliitika peadirektoraadi roll on tagada struktuurifondide kasutamist reguleerivatest määrustest kinnipidamine ja aidata korraldusametustel täita oma kohustusi.

## Regionaalpoliitika peadirektoraat, abi nõuete täitmiseks

Ükskõik kui ilmne vajadus ka ei oleks, võidakse eeskirjades näha takistust, kuid regionaalpoliitika peadirektoraat kutsub piirkondi edendama oma töhusaid teavitustegevusi ning ennekõike Inform võrgustiku abil.



## Kas inimesed kuulavad?

2008. aasta alguses läbi viidud Eurobaromeetri uuring üldsuse arvamuse kohta seoses ELi regionaalpoliitika poolse rahastamisega toonitab, kui kasulik on teabevahetuse ametnike ja meedia vaheline tihe koostöö. 27 ELi liikmesriigis intervjueriti 27 000 juhuslikult valitud üle 15aastast kodanikku ja selle tulemused näitavad, et suurem rõhk teavitamisele tasub end ära.

Pooled vastanuist (49%) olid kursis sellega, et EL toetas nende linna või piirkonda. Rohkem kui kaks kolmandikku (70%) ELi toetamisega kursis olnud vastajatest teadsid, et toetus on olnud kasutoov. Vaid iga viies vastanu (22%) ütles, et ta ei näe ELi regionaalpoliitikal positiivset mõju.

Teadlikkus ELi-poolsest toetusest on suurem 12 uuemas liikmesriigis (60% võrreldes 47%-ga 15 vanemas liikmesriigis).

## Läbipaistvuse tagamine – abisaajate loetelu koostamine

Programmiperioodiks 2007–2013 kehtestatud teavitamisnõuete võtmetähtsusega elemendiks on olnud abisaajate loetelu koostamine. See on osa läbipaistvuse algatusest, mis kohustab korraldusasutusi määrama kindlaks kõik struktuurifondidest toetust saanud isikud, neile eraldatud summad ja toetatud toimingute nimed. Seda kohustust täidavad kõik programmid, välja arvatud mõned Euroopa territoriaalse koostöö programmid. Regionaalpoliitika peadirektoraat julgustab kõiki sidusrühmi suurendama läbipaistvust ja on lisanud oma veebisaidile interaktiivse kaardi, mis näitab kõiki ELi ühtekuuluvuspoliitika abisaajaid. Läbipaistvuse üheks võtmetähtsusega teguriks on ühendada abisaajate avaldamine kindla programmi järelevaatusüsteemiga, luues täielikult integreeritud juhtimis- ja teabevahetussüsteemi.

Regionaalpoliitika peadirektoraat jätkab regionaalpoliitika teabevahetuse ametnike Inform võrgustiku raames piirkondade julgustamist, et nad läheksid avalikustamise miinimumnõuetest kaugemale ja koostaks abisaajate loetelu, mis oleks laialtlevinud teabevahendi abil kättesaadav. Tehes selleks näiteks riigi/piirkonna veebisaidil lisaks riigikeelele teabe kättesaadavaks ka mõnes teises laialt levinud keeles või luues otsingumootori abil leitavaid veebisaitide ning lisades nendele projektide asukohta näitavad digitaalsed kaardid.

Euroopa Parlament pöörab erilist tähelepanu läbipaistvuse küsimustele. Hiljutine uuring andmete läbipaistvuse algatusest ja selle mõjust ühtekuuluvuspoliitikale märgib ära, et andmed abisaajate kohta on üldiselt kergesti kättesaadavad. Siiski on esitatud hulk soovitusi, tuginedes mõnes liikmesriigis juba olemasolevatele headele tavadele. See hõlmab esitatud teabe kasutajasõbralikkuse parandamist – lisada võiks abisaajate kontaktandmed, heakskiidetud projektide kokkuvõtted, nende tegevusala ja saadud toetuse liik.

Esimest näidist veebisaidist, mis sisaldab peaaegu kõiki eespool nimetatud elemente esitleti 2009. aasta detsembris toimunud Inform võrgustiku koosolekul. Ungari veebisait [www.ropter.nfu.hu](http://www.ropter.nfu.hu) on internetipõhine side- ja teabevahend, kuid samas ka integreeritud haldamise vahend. Loodi ühine IT-süsteem, mis on interneti teel juurdepääsetav ning sisaldab programmi juhtimisega seotud asjakohast teavet ja menetluskorda (nt rahastamise taotlemine).

Kõikidel programmidel ei ole vajalikke vahendeid, et kasutada sama lähenemist, kuid see veebisait on avaldanud muljet ja võib teisi ELi piirkondi julgustada sama eeskuju järgima.





## Teavitamine – anna oma eduloost parim

Iga korraldusasutus teavitab regionaalpoliitika peadirektoraati programmi teavitamise ja avalikustamise eest vastutavast töötajast. Lisaks sellele nimetasid liikmesriigid ametisse iga riigi rakenduskavade jaoks ühe kontaktisiku. Need teabevahetuse ametnikud vahetavad mõtteid võrgustikuüritustel, milleks on näiteks kaks korda aastas toimuvad regionaalpoliitika peadirektoraadi korraldatud Inform võrgustiku konverentsid.

Neil üritustel saavad kokku regionaalpoliitika teabevahetuse ametnikud kõigist 27 liikmesriigist, et jagada oma kogemusi ja teistelt õppida. Sellele pühendatud veebisaidilt võivad kasutajad leida uuenduslikke ideid, probleemide lahendamiseks mõeldud tugifoorumi ja vahendid, mille abil suurendada oma saavutuste nähtavust. Veebisait tutvustab teabevahendeid, mida korraldusasutused uhkusega esitlevad: „Inform võrgustik ja selle veebisait on täpselt nii dünaamilised, kui dünaamiliseks Inform võrgustiku liikmed selle teevad. See annab teabevahetuse ametnikele võimaluse vahetada häid tavasid. Regionaalpoliitika peadirektoraat ei reguleeri programmide piirkonnas nende teabevahetuse korraldust. See otsus tuleb teha piirkondlikul tasandil. Kuid Inform võrgustiku abiga saame me tuua näiteid huvitavatest teavitustehnikatest, mida teised programmid on edukalt oma projektide edendamiseks kasutanud,“ selgitab Peter Fischer, kes vastutab regionaalpoliitika peadirektoraadis läbipaistvuse ja avalikustamisega seotud küsimuste eest.

Stendid ja tahvlid on kohustuslikud, kuid teabevahetuse ametnike kujutlusvõime ei piirdu vaid sellega. Ideed, tegevused ja pilkupüüdvad reklaamüritused on veebilehel välja toodud – see, mis ühes riigis töötab võidakse kohandada ka mõne teise riigi jaoks.

Veebisaidilt võib leida rubriigi, kus tegevused on jagatud kategooriatesse vastavalt sellele, kui palju nad meediat kasutavad. Avaldatu seas on näited headest tavadest aga ka juhtnöörid, kuidas teavitada inimesi struktuurifondidest nii, et neile edastataks praktiliste nõuannete kõrval ka näited sellest, mida nad võivad saavutada. Lisaks tuuakse esile ELis aset leidnud kõige uuenduslikumad teabeüritused.

Määrused kutsuvad üles hindamisele, kuid mida see kaasa toob? Jällegi saab Inform võrgustiku veebisait aidata inimesi hulga dokumentidega, näiteks sellega, kuidas hinnata ajakirjanikele suunatud tegevusi, mõnd sündmust või veebisaiti. Neid on kokku üheksa ja need on kättesaadavad saksa, inglise, hispaania, prantsuse, itaalia ja portugali keeles.

Inform kasvas välja struktuurifondide teaberühmast „Structural Funds information team (SFIT)“, mis loodi 2002. aastal teabevahetuse ametnike nõudmisel. 2006. aasta lõpuks kuulus sellesse peaaegu 100 liiget kõigist 25 liikmesriigist ja see oli kohtunud kaheksa korda. 2009. aasta lõpuks oli Inform võrgustikul rohkem kui 350 liiget. Aastaks 2010 on regionaalpoliitika peadirektoraadil kavatsus tihendada suhteid korraldusasutuste teabevahetuse ametnike ja liikmesriikide pealinnades asuvate komisjoni esinduste vahel, et suurendada ELi regionaalpoliitika nähtavust piirkondlikes meediakanalites.

## Teavitamine Madalmaades

Kakskümmend projektijuhti tulid kokku, et rääkida filmide, esitluste ja intervjuude abil ning teatrikunsti ja muusikat kasutades oma lugu sellest, kuidas ELi-poolne rahastamine toob kaasa muudatusi nende tegevustes. Nad viisid oma sõnumi tänavatele eesmärgiga teavitada Madalmaade idaosas elavaid inimesi sellest, et Euroopa rahastamine on oluline ja et iga hea idee saab rahastatud.

## Luksemburg muutub interaktiivseks

Demograafilised muudatused – tegu ei ole just tihti jutuks tuleva teemaga. Kui Sa oleksid aga olnud 2008. aasta septembri lõpus Luksemburgis, oleksid Sa kindlasti osalenud interaktiivsel tänavanäitusel, mis selle teema ellu äratas. Konverentside, muusikaetenduste, teatritükkide ning samuti selleks puhuks korraldatud kiirkohtingute ürituse raames käsitleti nii kõnealust teemat, mis on Loode-Euroopa programmi INTERREG IVB võtmevaldkond, kui ka seda, kuidas toimub nimetatud programmi rahastamine.

Üle 400 inimese reageeris üritusele, kirjutades sõnumeid, mis riputati värviliste paeltega puu külge. ELI-poolset rahastamist ja elanikkonna vananemist ei peeta üldiselt teemadeks, mis ärgitaksid tänavapidu korraldama, kuid teabevahetuse ametnike loovus ja kujutlusvõime näitasid, et sõnumit on võimalik suurt eelarvet vajamata tõhusalt üldsuseni viia.

## Mõningad ideed, et ärgitada teid mõtlema

Teabevahetuse ametnike hiljutiste koosolekute tulemusena toodi välja järgmised näited uuenduslikest lähenemisviisidest sõnumi viimiseks üldsuseni:

- rändnäituse korraldamine, milles kasutati hiiglaslikke puuteekraaniga arvuteid, mis andsid teavet ERFI programmist aastatel 2000–2006. Edukas teavitamisele suunatud lähenemisviis Itaaliast;
- koostöö piirkonna gümnaasiumidega, mille raames varustati kooliõpilased videokaameratega, et nad saaksid teha oma filme ühtekuuluvuspoliitika investeeringute mõjust („enne“ ja „pärast“). See hea tava auhinna saanud algatus tuli samuti Itaaliast;
- Euroopa päeva vee-*show* Leedus, eesmärgiga tõsta teadlikkust kliimamuutustest. Ökopaat sõitis kuu aja vältel mööda peamisi jõgesid, lõpetades 9. mail Euroopa päeva festivali avamisele jõudmisega. Kipper pidas selle reisi vältel blogi, milles tõi välja mõtisklusi kliimamuutustega seotud kriisist ja kommenteeris erinevaid ELI rahastatud projekte, mida ta oma teekonna jooksul kohtas. Üks selle ürituse kõige edukamaid aspekte oli kõigi ürituse korraldamisega seotud partnerite vahel tekkinud sünergia;
- riigiteleviioonis üle kantud ELI-teemaline noorte viktoriin Eesti liikmelisusest ELis. Sellest võttis osa 150 kooli. Edukas moodus Euroopa õpingute õppekavasse lisamiseks ja teabe pakkumiseks meelelahutuslikul viisil;
- Austria videoklipid ja netisaated, milles abisaajad räägivad oma projektide tulemustest.

## Mida teha olemasolevate vahendite parimaks ärakasutamiseks?

Vastavalt Euroopa teabevahetuse seire (European Communication Monitor) uuringule, mis on üks Euroopa suurimatest strateegilist teabevahetust jälgivatest riikidevahelistest uuringutest, muutuvad lähima paari aasta jooksul video- ja audiofaile sisaldavad interaktiivsed veebisaidid suhtekorralduse jaoks järjest olulisemaks. **Brandenburgis** nägi kohalik korraldusamet seda arengusuunda ette luues endale pilkupüüdva ja interaktiivse veebisaidi. See originaalne ja informatiivne veebisait on samas ka ebaharilik, kuna võimaldab kasutajal seda erinevaid koostisosi nihutades muuta, tuues seejuures välja põhisõnumid Euroopa Regionaalarengu Fondi (ERF) ja ELi rolli kohta.

Kõnealune veebisait, mida näidatakse 160 koolis kõikjal Brandenburgis, kasutab uuenduslikku „Kubikfoto“ tehnoloogiat, pakudes külastajale avastamiseks kolmedimensioonilise maailma, milles on sadu pilte, mis loovad üheskoos Flash-animeeritud „loo“.

Erinevate piltide vahel valides, mis muudavad abstraktse protsessi visuaalsemaks, kohtub kasutaja erinevate ERFi teemadega tegelevate inimestega, nagu näiteks korraldusametuse juhataja, projektipartnerite või ERFi rahastamisaotluste hindamise eest vastutava ametnikuga. See veebisait annab Euroopa rahastamisele inimlikuma palge. Selgitades nende ametnike igapäevast tööd, annab veebisait kasutajatele parema ülevaate sellest, mida toetuste eraldamise protsess endast kujutab.

Veebisaidi [www.entdecke-efre.de](http://www.entdecke-efre.de) teised rubriigid pakuvad kasutajatele interaktiivset autahvli, mis toob esile häid tavasid – projektid saavad laadida üles teavet ja esitleda end, nii et teave liigub kahes suunas, saidilt kasutajani ja kasutajalt saidini.

Martin Mueller, üks korraldusametuse teabevahetuse ametnikest, esitas selle veebisaidi olemasolu peapõhjuse: „Me ootame oma veebisaidile neid internetiteadlikke inimesi, kes kasutavad interneti oma vabast ajast nii meelelahutuseks kui ka teabe saamiseks. Niisiis ühendasime me audio- ja videofailid, tekstid ning interaktiivsed fotod eesmärgiga anda keerulisi ideid edasi elaval viisil. Kasutades kõiki veebi pakutavaid võimalusi, võidame me külastaja tähelepanu ja julgustame teda edasi uurima – statistika näitab, et see töötab hästi.“

Viinis asuv **Kesk-Euroopa programm** ühendab kaheksat ELi riiki ja viit Ukraina piiriala ning rahastab mitmeid erinevaid projekte. Selleks et aitata oma abisaajatel suhelda ajakirjanduse ja üldsusega, kasutasid nad professionaalse teabevahetuse võtte teenuseid, et viia läbi suhtekorralduse praktilisi aspekte käsitlev kahepäevane seminar.

Üle 70 inimese, kelle hulgas olid peamiselt juhtivad partnerid ja juba heakskiidetud projektide teabejuhid, võtsid osa töötubadest, kus õpiti, kuidas kirjutada pressiteateid, kuidas ajastada reklaamüritusi ja kuidas võita sobivat tähelepanu. Programmi ühise tehnilise sekretariaadi teabevahetusüksuse juht Markus Stradner selgitas, et tagasiside oli väga positiivne: „Mõned inimesed olid juba projekti juhtinud ja teadsid rohkem kui teised, kes sellega alles alustasid. Kuid me leidsime tasakaalu ja seal oli kõigi jaoks midagi.“

Carsten Debes käis seal ja ei kahtle, et see oli kasulik. Ta on juhtiv partner ressursiprojektis, mille eesmärk on taaselustada endisi kaevandusalasid. „Seal oli ka harjutus, kus meil tuli mängida ajakirjanikuga kontakteerumist ning mille vältel jälgisid meid teabevahetuse spetsialistid ja rääkisid meile hiljem, milles me vigu tegime. Ma leian, et kasutan seal õpitud oma töös regulaarselt.“ Ta on veendunud, et selline õppeprotsess on samm edasi, kuna ta kogus sel hetkel üheks koolituseks kokku kõik oma projektiga seotud partnerid. „Parim selliste koolituste puhul on see, et õpitud saab edasi anda,“ lisas Debes.

### RegioStars – silmapaistvate tunnustamine

Iga-aastase konverentsi „Piirkonnad majandusmuutustes“ lahutamatu osana on RegioStars üks selle ürituse tipphetki. Selle, algselt häid tavasid tutvustava teabe leviku parandamiseks, kogemustevahetuse ergutamiseks ja edumeelse mõtlemise esiletõstmiseks loodud ürituse auhindadega pärjatakse nüüd ka teavitamisega seotud üritusi.

2009. aasta auhind raadio- või teleklipile, mis tõstab esile ühtekuuluvuspoliitika tasuvust, anti üle Kreekale originaalse ja kaasakiskuva teleklipi eest „Kas sa tead ... NSRFist?“

2010. aasta RegioStars teabevahetuse kategooriasse laekus 39 kehtivat sissekannet regionaalpoliitika veebisaitidest. Võitjale antakse tema RegioStari auhind üle 20. mail 2010 toimuva „Piirkonnad majandusmuutustes“ konverentsi raames. Konkurents on väga tugev – ekspertidest koosnevat sõltumatut žüriid ootab ees raske valik.



# DIANA CHEPISHEVA

Bulgaaria riiklik raadio, Brüsseli korrespondent



**Diana Chepischeva on kajastanud ELi liikmelisuse mõju oma riigile liikmeks saamisest alates ja on võitnud Euroopa Komisjoni Robert Schumani raadioajakirjanduse auhinna.**

*Kas teie meelest huvituvad inimesed teie riigis/piirkonnas Euroopa Liidu regionaalpoliitikast ja kas nad on sellega hästi kursis? Kui ei, siis miks?*

Regionaalpoliitikal on suur tähtsus Bulgaariale – vaesemale ELi liikmesriigile, kuid palju on veel teha, et leviks mõistmine sellest, kuidas see poliitika toimib. Eeskirjade eiramise ja petmise tõttu on suur hulk raha külmutatud. Samas on Bulgaaria ametivõimud olnud võimetud esitama asjakohaseid vastavushinnanguid seoses rakenduskavadega ning rohkem kui kuus miljardit eurot riigile mõeldud raha on jäänud kätte saamata.

Seepärast tajub üldsus selle asemel, et huvituda Euroopa regionaalpoliitika strateegilisest kontseptsioonist, olukorda siseriikliku läbikukumisena: „EL on valmis andma meile väga palju raha, kuid me ei ole võimelised selleks kvalifitseeruma.“ See oli üks peamistest põhjustest, miks eelmine valitsus minema pühit. Asemele tuli uus valitsus, töötades teha lõpp korruptsiooniskeemidele ja tagada ELi fondide nõuetekohane haldamine. Äärmiselt oluline küsimus on praegu see, kas Bulgaarial on võimalik oma asjad korda ajada ja viimaks see raha siiski endale saada. Alles seejärel osutub meil võimalikuks mõista keerukate terminite, nagu näiteks ühtekuuluvuse tähendust, nähes neid tegelikult toimimas.

*Mis muudab lood piirkondlikust rahastamisest huvitavaks?*

Idee erinevuste vähendamiseks 27 liikmesriigist koosnevas tugevas liidus pakub Kesk- ja Ida-Euroopas huvi. Minu kogemus paneb mind uskuma, et praktilised näited ja edulood on parim selgitusviis. Need tõestavad, et majanduskasvu ja tööhõive edendamine ei ole sisutühi väide. Isegi Bulgaarias on palju näiteid sellest, kuidas ELi poolne rahastamine saab kaasa tuua muudatusi.

*Milliseid lugusid ELi regionaalpoliitikast teile meeldiks oma publikule pakkuda?*

Ma sooviksin näha peatatud maksete lugude lõppemist ja liikuda edasi lugude juurde, mis räägivad riiki investeeritavast rahast – küsimus on tegelikult heas valitsemistavas.

Seejärel saame me keskenduda põhiküsimustele: kuidas kasutada ELi poolset rahastamist täiel määral ära, kuidas suurendada energiatõhusust ja edendada taastuvate energiaallikate kasutamist, kuidas leida alternatiive, et muutuda Venemaast vähem sõltuvaks, kuidas kasutada regionaalpoliitikat eesmärgiga muutuda loodussäästlikumaks ning kuidas minna üle vähem süsihappegaasi tekitavate tehnoloogiate

kasutamisele, luues seejuures uusi töökohti. Veel üks oluline teema on nende uuenduste tähtsus ELi jaoks ja nende mõju VKEdele.

Loetelu on pikk. Praegusel hetkel võib see tunduda abstraktne paljudele bulgaarlastele, kuid ma arvan, et see on võimalik.

”Bulgaarias on palju näiteid sellest, kuidas ELi poolne rahastamine saab kaasa tuua muudatusi.”



## EVA MARTINEZ OROSA

Loode-Euroopa programmi INTERREG IVB teabevahetuse ametnik



### Kas teie meelest huvitavad inimesed teie riigis/piirkonnas Euroopa Liidu regionaalpoliitikast ja kas nad on sellega hästi kursis? Kui ei, siis miks?

Ma võin rääkida vaid koostöö tsooni vaatepunktist, mida minu programm, Loode-Euroopa programm, hõlmab. See katab ligi 19% EL 27 kogupindalast ja on kodus 179 miljonile inimesele. Kui me vaatame meile laekunud projektitaotluste arvu, siis võib öelda, et üldiselt on Loode-Euroopa elanikkond Euroopa regionaalpoliitikast ja selle fondidest hästi teavitatud. Kuid teha on veel palju. Teadmine fondidest ei ole veel nii hea, kui meie seda sooviksime. Üks selle põhjustest on üksteisega kattuvatel aladel sarnaste küsimustega tegelevate programmide arvukus. Suurema osa inimeste jaoks osutub seeläbi keeruliseks mõista erinevate programmide ulatust ja prioriteete ning seda, kuidas need rakendatavaid poliitikaid kajastavad.

### Mis muudab lood piirkondlikust rahastamisest huvitavaks?

Kõige selgemad lood piirkondlikest vahenditest on fondide poolt rahastatud projektid ise. Neil on suur potentsiaal inimestele korda minna, kuna nad omavad inimlikku mõõdet ja aitavad parandada inimeste igapäevaolu. Loode-Euroopa programmi rahastatud projektidel on üks eelis – tegu on konkreetsete meetmetega ja seetõttu tunnetavad kodanikud nende mõju. Meie puhul on projektid erilised samuti seetõttu, et need on rahvusvahelise „maagia” saadus, mis võimaldab äärepoolseimatel piirkondadel töötada koos ühise tulemuse nimel. Seda me tähistamegi oma šargoonis sõnaga riikidevaheline. Üks mu kolleeg võrdles seda kunagi kokkade grupiga, kellest igaüks toob kaasa ühe koostisosa, mida on vaja ühise koogi küpsetamiseks. Seda riikidevahelisust ongi samas kõige raskem mõista ja meediale edastada ning ka meedial endal edasi anda.

” Projektidel on suur potentsiaal inimestele korda minna, kuna nad omavad inimlikku mõõdet ja aitavad parandada inimeste igapäevaolu. ”

### Milline on kõige suurem väljakutse sellisest programmist nagu Loode-Euroopa INTERREG teavitamisel?

Kõige raskem on sellele programmile kindel etikett anda ja näidata, et see on teistest INTERREGi programmidest erinev. Projektidest teavitamisel mainib meedia tavaliselt seda, et need on kaerahastatud Euroopa Regionaalarengu Fondidest, kuid nad ei ütle alati välja programmi nime.



# GIEDRIUS SURPLYS

Euroopa naabruspoliitika ja partnerluse rahastamisvahendi (ENPI) Läti-Leedu-Valgevene piiriülese koostöö programmi teabevahetuse ametnik



**Giedrius Surplys töötas aastatel 2005–2009 INTERREG IIIA/TACIS Leedu, Poola ja Kaliningradi oblasti naabrusprogrammi ja Euroopa territooriaalse koostöö Leedu-Poola piiriülese koostöö programmi teabevahetuse ametnikuna.**

*Kas teie meelest huvituvad inimesed teie riigis/piirkonnas Euroopa Liidu regionaalpoliitikast ja kas nad on sellega hästi kursis? Kui ei, siis miks?*

NSVLi ajal ringles üks nali mehest, kes võttis lühikese ajaga kaalust väga palju alla. Mees ise selgitas asja nii: „Lülitan teleka sisse – näen Brežnevit, panen raadio mängima – kuulen Brežnevit. Ma ei julge enam oma külmikutki avada.“ Kardan, et olukord ELi-alase teavitamisega hakkab muutuma sarnaseks.

Igast Leedu päevalehest võib leida suure hulga igavas keeles kirjutatud artikleid ELi lipu ja sõnadega „korraldus nr“. Ma arvan, et sedasi hakkab ELi teavitamine sarnanema propagandaga ja muutub üldsusele varsti vastumeelseks.

Seepärast otsustasin ma viia läbi väikese, 117 osalejaga e-küsitluse, mis käsitleks ELi teavitamist Leedus. Küsitluse tulemuste põhjal selgus üllatuslikult, et paljudel leedulastel ei olegi veel ELi teemadest kõrini. Enamus neist väitsid, et nad ei tunne, nagu oleks ELi-teemalist teavet liiga palju ega suhtu ELi lipuga artiklitesse kui propagandasse.

Ma olen õnnelik, et mu pessimism paika ei pidanud. Kuid ma kardan, et sama küsitlus võib mõnedes teistes ELi riikides või kunagi hiljem Leedus vastupidiseid tulemusi anda.

” Ma tõesti tunnen, et saaksin olla piirkondlike fondide kasutaja ja seepärast olen ma huvitatud ja motiveeritud. ”

*Mis muudab lood piirkondlikust rahastamisest huvitavaks?*

Need lood on huvitavad seetõttu, et räägivad minu elust ja ümbruskonnast. Need aitavad mul tunda end tõelise eurooplasena. Lisaks tunnen ma, et saaksin olla piirkondlike fondide kasutaja ja seepärast olen ma huvitatud ja motiveeritud. ELi saavad kõik kasu.

Ma olen töötanud naabrus- ja piiriülese koostöö programmidega, mille raames rakendavad erinevate riikide lähestiku asuvad piirkonnad ühiseid projekte. See on huvipakkuv teema ja imeline võimalus sidemete loomiseks.

Eriti praeguses olukorras, mil suhted maailmapoliitikas ei ole eriti head. Ma ütleks, et eelistan praeguses olukorras kaevata pigem kartuleid maast pälja, kui püüda lendavaid tuulelohesid. See ei ole küll nii poeetiline, kuid see on käegakatsutav ja sillutab teed kõrgema tasandi sõprussuhetele.

*Kas Euroopa Liidu poliitikest teavitamist võib käsitleda kui uut elukutset?*

ELi-alast teavitamist juhivad enamasti mittekuutselised teabevahetuse eksperdid, kes on tavaliselt bürokraatliku taustaga. Arvestades, et selle töö tegemine nõuab suurt hulka spetsiifilise teabe tundmist, ei pruugi ehtne teabevahetuse ekspert sellega paremini hakkama saada.

Ma usun, et ELi-alast teavitamist eraldi elukutsena käsitledes saame me koordineerida oma tegevusi paremini ja aidata sellel valdkonnal areneda (nii teoreetiliselt kui ka praktiliselt). Ka EPSO registreerimissüsteemi muutmine, mille raames viidaks esmalt läbi suur test ja alles seejärel vaadataks osalenute CV-sid, võimaldaks meil palju nutikaid inimesi selle ameti peale saada.



# PATRIZIA LENZARINI

Itaalia uudisteagentuuri ANSA väliskorrespondent



*Kas teie meelest huvitavad inimesed teie riigis/piirkonnas Euroopa Liidu regionaalpoliitikast ja kas nad on sellega hästi kursis? Kui ei, siis miks?*

Üldsus on Itaalias väga huvitatud sellest, mida Euroopa Liit Itaalia elanike jaoks regionaalpoliitika kaudu teeb. Seda üldsuse huvi arvestades on Itaalia ajakirjandus, ja ennekõike just oma suuruse ja loetavuse poolest Itaalias suurt tähtsust omavad piirkondlikud ajalehed, väga vastuvõtlikud Brüsselist tulevatele ELi piirkondliku rahastamise haldamisega seotud teabele. Ja nende huvi ei piirdu ainult sellega. Nad on huvitatud ka sellest, kuidas projektidest kasu saama pidanud isikute elu on pärast projektide elluviimist paremaks muutunud.

*Mis muudab lood piirkondlikust rahastamisest huvitavaks?*

Üks „lugu“ muutub huvitavaks siis, kui see rahuldab üldsuse huvi selles osas, kas näiteks nende linnades on uutesse tehnoloogiatesse Euroopa Regionaalarengu Fondi toetusel investeeritud, kas kõik kulgeb seejuures plaanipäraselt või on oodata hiline mis, ja kui on, siis miks. Samuti tahetakse teada seda, kas fondide raha on hästi ära kasutatud või on see osaliselt raisku läinud.

Kui projekt on algatatud, tahavad inimesed teada, kui palju töökohti see loob. Kokkuvõttes tahavad nad teada, kas see on olnud kasulik.

*Kuidas teavitada Itaalia kõige isoleeritumates ja vaesemates linnades elavaid inimesi sellest, et Euroopa Liit ja regionaalpoliitika ei ole neid unustanud?*

ELi regionaalpoliitikal on kõik tunnused, et saada üldsuse poolt kõige kõrgemalt tunnustatud ja väärtustatud poliitikaks. Et see toimuks, peab Euroopa Komisjon edastama selleotstarbelist teavet.

Olles töötanud üle 20 aasta akrediteeritud ajakirjanikuna, on mul alati tekkinud raskusi Euroopa fondidest rahastatud projekte käsitlevate lugude edastamisega. See ei ole tingitud tahte puudumisest, vaid sellest, et regionaalpoliitikast teavitamine tugineb vaid ühele üksusele, samas kui selle toimimine toetub miljonitele inimestele. Milline on lahendus? Riigipõhised teabeüksused on võimelised pakkuma teavet Brüsselis olevatele ajakirjanikele, kes tahavad teada, kui suures ulatuses väikesed projektid muudavad Itaalia kõige vaesemate ja isoleeritumate linnade kodanike elu. Kui mõnd kindlat projekti ei ole ellu viidud, on oluline selgitada selle põhjuseid.

” Kui projekt on algatatud, tahavad inimesed teada, kui palju töökohti see loob. ”



# PORTUGALIS EETRIS OLEVAD PROGRAMMID



**Selles ajakirja Panorama väljaandes käsitletakse kolme riiki ja vaadeldakse, kuidas need riigid tulevad toime vajadusega teavitada üldsust sellest, millistel eri viisidel regionaalne rahastamine nende kodanike heaks töötab.**

**Ajavahemikuks 2007–2013 otsustati eraldada Portugalile 21,5 miljardi euro väärtuses piirkondlikke vahendeid – see tähendab suurt hulka potentsiaalseid projekte, mis muudavad paljude inimeste elu. Tihti kerkib esile küsimus, kuidas teavitada inimesi sellest, kuhu see raha, mis neid aitab, kulutatakse. Riikliku strateegilise raamistikuga seotud Portugali teabevahetuse ametnikud on kasutanud rahastamisprogrammide selgitamiseks erinevaid raadioklippe.**

2013. aasta eesmärk on tuua seitse päeva nädalas kuulajateni kolmeminutilisi raadioklippe, mille kordusi saab kuulata laupäeviti. Peaaegu kogu eetriaeg oleks pühendatud projektide kirjeldamisele.

## Samal lainepikkusel

Idee kasutada raadiot tuli sellest, et Portugali teabevahetuse ametnikud tundsid piirkondlikust rahastamisest teavitamisel vajadust tugineda teistsugusele keelekasutusele. Kõnesse poeb sisse tihti kasutatav ELi šargoon ja väljendid, mis on laiemale avalikkusele raskesti arusaadavad. Samuti soovisid nad kasutada täiel määral meediumi, mis jõuab laia publikuni. 2013. aasta eesmärgiks oleva raadioklippidega soovitakse parandada avalikkusega suhtlemist, kasutades selleks keelt, mis on kätkestavam ja inimeste igapäevaeluga rohkem seotud.

Pakkumismenetluse tulemusena valiti välja raadiojaamad, mille levi kattis kogu riigi pindala ja millel oli suur kuulajaskond, ning klippide edastajaks sai raadiojaam TSF.

Kolme minuti jooksul esitleb ajakirjanik projekti ning tutvustab rakenduskava ja seda toetavat fondi. Igas klipis võib kuulda mõne abisaaja arvamust, mis kinnitab projekti asjakohasust. Lisaks räägivad abisaajad keskpikas ja pikas perspektiivis oma ootustest ja sellest, millise muutuse tõi nende jaoks piirkondliku rahastamise toetus, ning mõnel juhul järgneb sellele kuulajatele mõeldud nõuanne, kuidas kandideerida.

Need, kes ei saanud eetris olnud klippe kuulata leiavad nende kordused raadiokanali veebilehelt.

Kulajate tähelepanu köidetakse inimlähedaste lugudega, mida on õnneks palju, kuna Portugal kasutab talle struktuurifondidest

## Meedia arvamus

Raadiojaama direktori Paulo Baldaia meelest on partnerlus riikliku strateegilise raamistiku vaatluskeskusega oluline viis, kuidas edastada kuulajatele uut ja kasulikku teavet. „Me töötame eraõigusliku raadiojaamana, kuid me usume, et meie saadete sisu peab olema ühiskondlikul tasandil kasulik. Riiklik strateegiline raamistik on Euroopa Liidu toetus riigi kaasajastamiseks ja arendamiseks. On väga oluline, et avalikkus teaks, milliseid projekte kavandatakse ja viiakse ellu kogu riigis ning et samal ajal teavitataks kõiki neid, kes võiksid struktuurifondidest kasu saada.“

eraldatud vahendeid nii oskuste arendamiseks, püsiva majanduskasvu edendamiseks, sotsiaalse ühtekuuluvuse garanteerimiseks, territooriumi ja linnade arengu tagamiseks kui ka riigijuhtimise parandamiseks. Nende prioriteetidega tegelevaid inimesi võib leida ilma suurema vaevata.

## Kuidas see töötab?

Keskmiselt 2,2 miljonit inimest kuus kuulavad sellelt raadiokanali ülekanneid, mis keskenduvad nädalast nädalasse erinevatele rakenduskavadele. Kuid kajastamist ei leia mite ainult rakenduskavad, saaterühm külastab ka kõiki regioone. „Selle initsiatiiviga seotud inimesi ja logistikat silmas pidades on tegu väljakutsega, sest kõik riikliku strateegilise raamistiku ametivõimud peavad olema väga ettenägelikud – aastaläbi igapäevaselt eetris olev raadiosaade on sisu suhtes üpris nõudlik,“ selgitab riikliku strateegilise raamistiku vaatluskeskuse teabesosakonna koordineerija Elisabete Quintas.

Vaatamata sellele, et raadioprojekt on selgelt piiritletud, peab Quintas oluliseks raadiokanali sõltumatust. Selgeks tehti see, et raadiojaamale pakutakse partnerlust ja et fondide teabevahetuse ametnikud ei soovi panna paika klippide kogu sisu ega neid ka enne eetrisse laskmist üle kuulata. „Ajakirjanikud saavad käsitleda neid struktuurifondide rahastatud projekte, mida nad ise asjakohaseks peavad – me ei sekku nende otsustamistegevusse hea inimlähedase loo valikul,“ lausus Quintas.

Raadiojaama vaatepunktist on tegu huvitava koostööga, kuna see pakub ajakirjanikele teemat, mille abil uurida oma kuulajate elu.

„See on oluline,“ ütleb Cláudia Timóteo, üks neljast projekti kallal töötavatest ajakirjanikest. „Me aitame inimestel mõista, et neil on võimalik tänu nende projekti rahastamisele oma unistus täide viia ning samuti selgitatame me neile, kust see raha tuleb ja mille jaoks see mõeldud on.“

Tal ei ole mingit kahtlust, et ta on kohas, kus tekivad uudisväärtusega lood: „On privileeg olla kursis nii paljude projektide ja initsiatiividega, mis kujutavad endast positiivset jõudu eesmärgiga muuta mu riiki.“

# VÄRSKE LÄHENEMISVIIS LINNAUUEENDUSELE GENTIS JA FLANDRIAS

**Flaami valitsuse ERFi üksus teeb kõik, et tagada endale nähtav kohalolek kõikidel ELi rahastamisega seotud üritustel. Nad hindavad regulaarselt, milline on parim teavitamisviis ja samuti seda, kuidas mõõta oma pingutuste tõhusust.**

Liliane Stinissen, Flaami valitsuse ERFi üksuse teabevahetuse ametnik on veendunud järgmises: „Kui te tahate, et teie sõnum jõuaks õigesti kohale, peate te oma sihtrüma hästi tundma.“ Selleks et kasutada ära võimalusi regionaalseks arenguks, peavad organisatsioonid ja ettevõtjad teadma kasutada olevatest võimalustest. Siinkohal osutuvad seminaride, võrgustikuürituste, brošüüride ja trükitud või *online*-ajalehtede abil usaldusväärse ja pideva faktidest teavitamise kõrval äärmiselt oluliseks sõnumi levitamise uued lähenemisviisid.

Vahendeid suunatakse hoolikalt teadaolevale sihtgrupile ja aja jooksul saavutavad ülesehitatud kontaktide võrgustikud alusteabe mõju mitmekordistamisel oma väärtuse. Selleks et tõhustada seda kindlat jõupingutust, tõstab Flaami valitsus esile olemasolevaid näiteid sellest, kuidas tänu ELi-poolsele kaasrahastamisele on ettevõtlus kasu saanud ja majandus tervikuna kasvamas. Hetkel, mil investeringud Kortrijki Expo Centre'isse olid lõpetatud ja kohalike hotellide külastatavus tõusis, oli käes ideaalne aeg avalikustada, millist osa mängis selles kõiges ELi rahastamine.

Täpselt määratletud ettevõtluse parameetrite taga on siiski laiem ülesanne hoida üldsus enda poolel. Flaami valitsus haarab kõikidest avalikustamisvõimalustest, kombineringutes oma rohkem faktilist teavet loominguviisidega, mis tõmbaks igas vanuses ja erinevas olukorras olevate inimeste tähelepanu. Erilistel üritustel, nagu näiteks Genti korraldatud üritusel, võib näha investeerimisprojekte otsese allika vahendusel. Seal olles on inimestel võimalik jalutada spetsiaalsel näitusel, mis selgitab, kuidas ELi-poolne rahastamine toob kaasa muutusi teatud tüüpi investeringutele. Teismeliste külastajate jaoks on teavet kujundatud just nende mõeldes, hõlmates vestlusi ja interaktiivseid mängu, mis esitavad väljakutseid noorte mõttemaailmale.

Sellise avalikustamise tegeliku mõju hindamine on alati proovilepane ülesanne, kuid *online*-uuringute ja kohaliku meedia kaudu on võimalik selle kohta selgemat teavet saada. Inimesed saavad vastata uuringutele Flaami valitsuse veebisaidil, kuid tulevikus on plaanis läbi viia silmast-silma küsitlusi, et inimesed saaksid vastata isiklikult ja näha, et nende arvamusi võetakse kuulda.

## Teavitamine Gentis

Kaasrahastamisel ELi eelarvest on keskne osa Genti taastamises ja uuenduslikus arendamises. „Kohalikel ei tasu kunagi kahelda selles, et nende linna õitsengu taga on osaliselt liikmelisus ELis,“ ütles Kathleen Tavernier, Genti linnavalitsuse ametnik.

Eelmise aasta 8. mail korraldasid linnavalitsus ja Ida-Flandria provintsi Euroopa päeva, mille raames toimus mitmeid kohalikele noortele ja vanematele elanikele ning ettevõtjatele ELi tööd tutvustavaid üritusi. See toimus Raboti rajoonis, hiljuti mahakäinud linnaosas, mis on koduks suurele ja eripalgelisele immigrantide kogukonnale. Euroopa puhkes otse nende silme ees öide pärast kollektiivset istutamisyritust, mille eesmärk oli luua lillesibulate istutamise teel Euroopa lipp.

Eriti suurt rõhku on pööratud just Raboti ja Blaisantvesti elamupiirkonnale. Pikaajaline uuendamisprogramm, mis on käigus alates 2003. aastast, taasloob piirkonna sotsiaalset identiteeti, elavdab selle majanduslikku potentsiaali ja varustab piirkonda elamutega, mis on hea kvaliteediga ja loodussäästlikud.

Uuenduslik ajakasutus ja võimalus on samuti viinud kogukonnakeskuse ajutiselt endisesse tööstuspiirkonda Rabot-Blaisantvestis.

Piirkond paistab silma uute majadega, kuid seniks, kui see tühjana seisab, on kunsti- ja sotsiaalsed rühmad kasutanud hästi ära ELi-poolset kaasrahastamist, et luua De Site. Siin saavad erinevad kogukonnad tulla kokku, kohalikele on kasutada aiamaad ja toimuvad mitmed kultuuriüritused.

Oktoobris leidis aset Genti linna ja Flaami valitsuse ühisüritus, eesmärgiga tutvustada elamualgatust „Linnas elamine“.

Kohalikel oli võimalus vahetult näha, kuidas nende linn võtab ELi toetusel suuna eduka tuleviku poole. Korraldati ringsõite paadiga, et näidata renoveeritud dokke, loodussäästlikeks elamupiirkondadeks muudetud alasid ja infrastruktuuri tehtud investeringuid, mis tugevdavad linna konkurentsivõimelist positsiooni Flandrias.



# POOLA – SÕNUMI RAHVANI VIIMINE

## VÖISTLUSTE ABIGA

**Võib vaielda selle üle, kuidas kasutada regionaalarenguks eraldatud vahendeid ning kus ja millise projekti raames saaks raha kõige paremini rakendada. Kuid üks, millega igaüks nõustub, on soov muuta oma riik ilusamaks. Ühehäälselt toetust sellele lihtsale ideele kasutabki Poola Regionaalarenguminister oma riigis piirkondliku rahastamise edendamiseks.**

Nagu võistlustel tavaks, jagab ka „Ilusamaks muutuv Poola“, nüüd juba kolmandat aastat, erinevate kategooriate võitjatele auhindu. Selle ELI teavituskampaania muudab aga huvipakkuvaks see, et võitnud projektid saavad lisaks auhinnale tasuta reklaami. Kuna kõik projektid on seotud turismitööstusega, siis on reklaam nende jaoks äärmiselt oluline. Kuid tõuget ei saa mitte ainult projekti enda atraktiivsuse suurenemine, reklaam toonitab ka tööka, et lõviosa projekti toetuseks kulunud rahast on saadud piirkondliku rahastamise vahenditest.

Teabe, edendamise ja koolituse osakonna üksuse juhataja Anna Sulińska-Wójciki näole ilmub naeratus ja ta ütleb: „Meie meelest on see üpris nutikas.“

### Hea idee alge

Võistlus „Ilusaks muutuv Poola“ (nüüdsest „Ilusamaks muutuv Poola“) on üks näide projektidest, mis on rahastatud toetuste süsteemi raames, mida osakond kasutab osana oma Euroopa fondide teavitustrategie. Sama kehtib aastast 20 projekti kohta, mis edendavad ELi osalust Poolas, tunnustades ELi-poolset rahastamist ja selgitades võimalikult laiale avalikkusele, kuidas nimetatud süstem töötab. Üks projektidest pakkus välja mõtte avaldada reisijuht, mis käsitleks riigi olulisemaid turismiatraktsioonide – sellest tekkiski idee korraldada igaaastane võistlus.

„Me mõistsime kohe, et tegu on suurepärase ideega,“ ütleb Sulińska-Wójcik. „Me tahtsime näidata avalikkusele ELI rahaliste vahendite kasutamise tegelikke tulemusi. Kuna turismiprojektid on väga nähtavad, kõrgelt hinnatud ja atraktiivsed, siis tahtsime me korraldada sellistele projektidele võistluse, mis tõestaks üldsusele, et vahendid kuluvad millelegi, mida inimesed saavad ise näha.“

### Kuidas meedia endaga kampa saada?

Kui osavõtjad on selgunud, teavitatakse nendest kohaliku ajakirjandust ning projektid saavad tunda osakest sellest reklaamist, mis nendele võidu puhul osaks langeb. „Kui me saadame välja kandidaatide

nimekirja, kajastatakse seda palju, ajakirjandus on sellest teemast väga huvitatud. Kohalik meedia alustab lobitööd oma lemmikprojektide toetuseks ja seega kajastub võistlus ajakirjanduses koheselt,“ selgitab Sulińska-Wójcik.

Selliste näidete põhjal, nagu rusutud postindustrialises Łódźis asunud hooletussejätetud tekstiilitehas, millest on nüüdseks saanud kuuluse kunstigalerii või Krakówis asuv interaktiivne teaduspark, võib veenduda, et kajastamist väärivaid vaatamisväärsusi on mitmeid. „Me teadsime, et võistlus tutvustab huvitavaid projekte, kuid me olime väga üllatunud avalduste mitmekesisusest,“ lisab sündmuse asjatundja Edyta Meczyńska.

See on just kvaliteetne meedias kajastamine, mis muudab väljavalituks osutumise nii kasulikuks, ja loomulikult ka võitmise palju olulisemaks. Projekti edendamise juurde kuulus ka selle regulaarne esiletõstmine nädalavahetuse eetris olnud populaarses hommikuses telesaates, mida juhtis hästi tuntud isik. Parima vaadatavusega eetriajal võis televaataja näha ajakirjanikke külastamas erinevaid võitjaid ja juhtimas tähelepanu mitte ainult huvitavatele kohtadele, vaid selgitamas ka ELi-poolse rahastamise osatähtsust projektide realiseerimises.

Kõigele sellele lisanduvad veel sobivad reklaamid ajakirjades, mida võib leida riiki saabuvatelt lennukitelt ning lennujaama üles pandud väga moodne ja hästi kujundatud atraktiivne näitus.

### Ja võitja on ...

Esimese auhinnatseremoonia auhinnad andis üle regionaalarengu minister. Kuna paljud võitjad olid pärit väikelinnadest ja küladest, siis oli nende tunnustamisel veelgi tugevam mõju. „Paljudel võitjatel tulid pisarad silma,“ meenutab Magdalena Dziubek-Grudzinska, osakonna rahvusvahelise koostöö peaspetsialist.

Kuid kas see ei ole keeruline saada nii kõrgeid poliitikuid sellisel tseremoonial osalema? Magdalena Dziubek-Grudzinska tunnistab, et on küll keeruline, kuid seejärel ta selgitab, et kõnealust sündmust planeeriti nii, et see langeks ajaliselt kokku lähedal toimunud kõrgetasemelise foorumiga. „Me teadsime, et nad on sealsamas lähedal. Seepärast ajastasime oma sündmuse hoolikalt ning see tasus end ära, nad tulid kohale.“

Sellisest kavalast planeerimisest võidakse läbi näha. Sulińska-Wójcik võtab selle lühidalt kokku nii: „Me leidsime võimaluse rääkida rohkemast kui rahast – raha on abstraktne ja ebaisikuline, inimesed ei näe selles midagi muud, kui üht suurt numbrit. Aga kui me teavitame seda, et Poola muutub järjest ilusamaks tänu Euroopa Liidu rahale, siis vaatavad inimesed enda ümber ringi ja märkavad, et mõned asjad muutuvad tõepoolest.“



# RATTARINGSÕIT TOULOUSE'IS ON MEELDIV VAHELDUS

Toulouse'i elanikud on suutnud teha kiiresti säästvast transpordist osa oma igapäevaelust. Jalgrattaga linnas ringiliikumine on muudetud lihtsaks tänu Vélô Toulouse'i juhitud rattalaenuuskeemile ja lisaks sellele on ELi rahastatud rattateede võrk Garonne'i piirkonnas suurenemas. Maikuu, mil Toulouse võttis osa nädalasest piirkondlikust Euroopa päeva pidustusest Midi-Pyrénées's, tekitas jalgrattasõit mööda linna, eesmärgiga näidata, kuidas ELi raha tõi kohalikele kasu, inimestes kiirelt huvi.

Toimumispäeval olid korraldajad meeldivalt üllatunud, nähes pea 200 inimest ringsõiduks kohale ilmumas. Mõned nende seast olid ajakirjanikud, kuid enamus neist olid asjast huvitatud kohalikud. See 15 km pikkune ringsõit viis nad linna 12 erineva investeerimisprojekti juurde, mis olid rahastatud osaliselt ELi regionaalarengu fondidest. Üritus andis hästi illustreeritud ülevaate sellest, kuidas ELi rahal on koostöös piirkondlike ametivõimudega oluline osa erinevate julgete ettevõtmiste õnnestumisel.

2009. aastal eraldati Toulouse'i Balade à Vélo jaoks (mis oli osa Fête de l'Europe'ist)

- ERFilt 4500 eurot.
- Sellele lisandusid vabatahtlikud panused osavõtnud organsatsioonidelt.

Prantsuse valitsusametnikud on piirkondlikul tasandil edastanud kommentaare ja ideid Prantsuse regionaalarengu võrgustikule ning kõnealune idee on ärritanud huvi mujal Prantsusmaal ning ühtlasi ELi regionaalpoliitika teabevahetuse ametnike Inform võrgustiku kaudu teisteski ELi piirkondades. Kõik on hästi reageerinud ideele ühendada omavahel minimaalse rahalise kulutusega üks loominguline üritus ja Euroopa Regionaalarengu Fondi projektide edendamine. Kohalikel gruppidel oli selles oma osa ja terve ettevõtmine kujutas endast originaalset moodust näidata inimestele ELi-poolse rahastamise mõju.



Rattasõit ise oli tõhus ja väikese-eelarveline üritus. ELi vahendid koondusid värvilise ja informatiivse teekonnakaardi loomisele, mis sisaldas üksikasju külastatud kohtadest ja lisateavet pakkuvaid internetiaadresse. Enne ürituse toimumist jagati üle terve linna laiali 5000 kaarti, andes sellega pilkupüüdva ja lihtsa ülevaate kõnealuselt päevast.

## Väike kulutus, kuid suur mõju

Ajakirjanikud, kes üritusest osa võtsid, said kõige otsemast allikast oma ülevaadete jaoks materjali ning küsida enda kõrval olevatelt kohalikelt nende kommentaare. Meediakajastus enne ja pärast sündmust oli väga positiivne ning aitas kahtlemata hajutada küünilist või kriitilist suhtumist ELi. Paljud ütlesid, et see oli terve *Fête de l'Europe*'i nädala parim sündmus ja soovisid, et sama ideed kasutataks mõnes teises kontekstis uuesti.

## Uued võimalused võtavad ilmet

### Asja tuumast

Toulouse'i rattaringisõit näitas, et teave ELi regionaalarengu kohta ei pea olema hämar ja keeruline. Ettevõtmine sobis kergesti rattasõidu hea mainega Toulouse'is ja oli ligiõmbav moodus, mille abil teavitada üldsust ELi investeringute tulemustest. Nii osavõtjad kui ka pealtvaatajad suutsid näha sidet selle seltskondliku ja lõbusa ürituse ning ELi regionaalarengu panuse vahel Toulouse'is.

Ringsõidu ajal tehti paus Cancéropôle'i juures, kus avanes osavõtjatele erakordne võimalus külastada kaasaegset vähiuuringute keskust, mis ehitati sinna pärast 2001. aastal AZF rafineerimistehases toimunud hävitavat plahvatust. See oli ringsõitu lisatud projektidest kõige suurem ja olulisem. Loomulikult tekitab nimetatud projekt kohalikul tasandil suurt huvi ja emotsioone ning oli väga hea kasutada seda külastamisvõimalust ürituse tähtsündmusena.

Pärast AZFi plahvatust algatati mitmeid teisigi projekte, sealhulgas ühe gümnaasiumi ülesehitamise ja uuendamise tööd. Mõned projektidest on taastanud erinevaid linnaosi kogukonna kunstiprojektide ja esteetiliste parandustöödega. Teised jällegi on varustanud kohalikke uute võimalustega, mille näitena võib välja tuua lastekeskuse loomise.

Üritus oli edukas tänu selle taga olnud kohalike ühenduste pühendumusele ja energiale. See originaalne idee tekkis *Faisons L'Europe*'il, euroopameelsel Prantsuse huvirühmal, kes võttis selle idee teostamiseks ohjad enda kätte. *Faisons L'Europe*'i ja ühenduse Toulouse Vélo liikmed varustasid üritust mitmete vabatahtlikega, kes aitasid seda korraldada ja tegelesid praktiliste üksikasjade, nagu näiteks korra ja turvalisuse küsimustega. Nimetatud ühingud tutvustasid koos Midi-Pyrénées' piirkondlike ametivõimudega seda ideed kohalikele ja näitasid, kuidas igaüks selles osaleda saaks.

## TEAVITAMISNÕUETE

## TÄITMINE



*Kuidas arvutada, kui suur ala tuleb stendidel või tahvlitel eraldada kohustuslikult edastatavale ELiga seotud teabele (komisjoni määruse (EÜ) nr 1828/2006 artikkel 9)?*

Rõhutada tuleb seda, et abisaaja kohustused seoses sellega, millist teavet alalistele tahvlitele lisada, erineb kohustustest, mis kehtivad stendide puhul. Nii tahvlitel kui ka stendidel peab mõlemal olema

ELi embleem, viide vastavale fondile ja teade, milles rõhutatakse ELi sekkumise lisaväärtust.

Stendide puhul peab artiklis 9 nimetatud teave võtma enda alla vähemalt 25% stendist, tahvlite puhul peab artiklis 9 nimetatud teave ja lisaks toimingut tüüp ning nimetus katma vähemalt 25% tahvli pinnast.

*Millist tehnilist abi saab taotleda rakenduskavasid edendavate konverentside ja seminaride korraldamiseks ning nendes osalemiseks?*

Tehniline abi on mõeldud programmi üldise juhtimise ja rakendamise lihtsustamiseks ja sellega seotud toimingud peavad olema selgelt rakenduskavas ettenähtud eesmärkidega seotud. Näiteks, kui on tegu teavitamise ja avalikustamisega seotud tegevustega, võib programmi tehniline abi maksta programmi alusel toetatavate avalikustamistegevuste eest.

*Iga teabevahetuskava peab sisaldama soovituslikku eelarvet (komisjoni määruse (EÜ) nr 1828/2006 artikli 2 lõige 2c). Kas selliseid eelarveid saab kasutada korraldusametuste sisekulude katmiseks, näiteks töötajate teabevahetuslaste koolituskulude katmiseks või teabevahetuse ametnikele palga maksmiseks?*

Erinevalt ajavahemikust 2000–2006 puuduvad kindlad abikõlblikkuse eeskirjad tehnilise abi kulutamise kohta. Tehnilist abi saavad toimingud on määratletud siseriiklikul tasandil, eeldades et seejuures järgitakse iga konkreetset fondi käsitlevas määruses sätestatud eeskirju. Seega, kui siseriiklikud õigusnormid seda võimaldavad, saab kindla programmi tehnilist abi kasutada rakenduskava täitmisega seotud töötajate palga või asjakohaste koolituste kaasrahastamiseks. Siiski tuleb näidata, et need kulutused on teabevahetuskavas määratletud toimingute rakendamiseks vajalikud.

*Stend tuleb panna igasse kohta, kus tehakse toimingut (komisjoni määruse (EÜ) nr 1828/2006 artikkel 8), kuid mida teha siis, kui toimingul on mitu tegevuskohta? Kas siis, kui ehitatakse 12 silda, tuleb stend panna iga silla juurde?*

Teavitamis- ja avalikustamistingimuste eesmärk on anda piisav nähtavus ELi toetatud projektidele, et kodanikud oleksid teadlikud ühtekuuluvuspoliitika panusest nende elukvaliteeti. Seepärast tuleb artiklit 8 tõlgendada viisil, mis tagab nende tingimuste kõige laiemat mõju (artikkel 8.3): „Abisaaja püstitab toimingut rakendamise ajal stendi igasse kohta, kus tehakse toimingut, mis vastab järgmistele tingimustele:

- a) toimingule eraldatud avaliku sektori toetuse kogusumma on üle 500 000 euro;
- b) toiming seisneb infrastruktuuri või ehitustegevuse rahastamises.“

Seega, vaatamata sellele, kas 12 silla ehitamine on määratletud ühe või 12 toiminguna, tuleb juhul, kui 12 silda asuvad erinevates kohtades ja nende ehitamiseks on paigaldatud eraldiseisvad töökohad, iga koha juurde paigaldada vastav stend.

*Mis hetkest alates peavad potentsiaalsed abisaajad kinni pidama avalikustamiseeskirjadest? Kas alates hetkest, mil nad kirjutavad alla kaasrahastamise lepingule? Mis juhtub siis, kui projektiga seotud teavitamis- ja avalikustamismaterjale on levitatud juba varem (kuid pärast 1. jaanuari 2007) ja need tahetakse arvestada abikõlblikeks kuludeks? Mis toimub siis, kui korraldusamet on juba levitanud projekti tutvustavaid materjale ajal, mil kavatsesi esitada abitaotlus.*

Abisaajad on kohustatud järgima avalikustamiseeskirju alates hetkest, mil projekt on kaasrahastamiseks välja valitud ja kui kaasrahastamise leping on pädeva asutusega allkirjastatud. Üldjuhul on kulud, sealhulgas toimingut avalikustamisega seotud kulud, fondidelt toetuse saamiseks kõlblikud juhul, kui kulude eest on tegelikult makstud alates kuupäevast, mis jääb ajavahemikku komisjonile rakenduskavade esitamise kuupäevast või 1. jaanuarist 2007, olenevalt sellest, kumb on varasem (üldmääruse artikkel 56). Avalikustamismaterjalidele enne nimetatud kuupäeva tehtud kulud ja/või kulud, mis ei ole kooskõlas määrustes sätestatud avalikustamistingimustega ei saa pidada abikõlblikeks.

Panorama uurib regionaalpoliitika tausta ja vaatab lähemalt, kuidas tegelevad teised inimesed ja organisatsioonid regionaalpoliitikast teavitamisega.

## LISADES IGALE SÕNALE KAALU

**Igaüks, kes on seotud regionaalarengu poliitika edendamise ja rakendamisega, tahab levitada üht ja sedasama järjekindlat sõnumit sellest, kuidas ELi kaasrahastamine mõjutab inimesi ja kogukondi. Kavalus seisneb võimes tagada oma organisatsiooni otsene suhtlemine gruppidega, kellega koos te töötate. Järgnevalt paljastavad kaks erinevat organit, kuidas nemad sellele ülesandele lähenevad.**

### Europe Direct teie teenistuses

Te ei pea külastama Brüsselit, et mõista, kuidas Euroopa Liit toimib. Inimestel, kes töötavad Europe Directi büroodes kõikjal Euroopas, on rohkem vastuseid varnast võtta, kui te eales oskaksite arvata.

Europe Directi töötajad on keskendunud sellele, et kasvaks nõudlus ELi piirkondliku rahastamise järele nende piirkonna projektide jaoks. Nad kasutavad kõiki erinevaid lähenemisviise, et ettevõtted ja ühingud, mis kvalifitseeruvad potentsiaalsete toetuse saajate hulka, esitaks oma taotluse ja teaksid, kuidas see protsess lõpuni välja näeb. Nad on tihedas suhtluses teistes piirkondades töötavate kolleegidega, eesmärgiga tugevdada koostööd ja kuulda uusimaist ideedest. Kus iganes ka ei tekiks võimalust selgitada inimestele, kuidas ELi fondid nende igapäevaelu muudavad, on Europe Directi töötajad reklaami ja kõige värskema projekte puudutava teabega kohal.

Näiteks Prantsusmaal on nende bürood ühenduses tööühma ja komisjoni ametnike kaudu regionaalpoliitika peadirekoraadi põllumajanduse ja tööhõive teemadega, võtavad regulaarselt nende koosolekutest osa, et arutada, kuidas piirkondlikul tasandil rahastamist paremini edendada. Komisjoni otsene seotus tõstab Europe Directi büroode mainet ning tugevdab Brüsseli ja liikmesriikide vahelist koostööd.

Europe Directi töötajad teavad, kui suur mõju on teabe levitamisel ja korraldavad teabetunde ajakirjanikele, kohtumisi ettevõtjatele rahastamistaotluste esitamise edendamiseks, saadavad e-posti teel regulaarseid uudiskirju ning täidavad mitmeid „kulissidetaguseid“ rolle, et saavutada rahalise toetuse jaoks parim tulemus.

### ESFi teabevahetuse ametnikud – tööhõive ja koolituste esiletõstmine

Muljetavaldavad rahasummad ELi eelarvest investeeritakse igal aastal Euroopa Sotsiaalfondi (ESF) kaudu koolitusse ja tööhõive algatustesse ning **mitteametliku ESFi teabevahetuse ametnike võrgustiku** peaprioriteet on tagada, et igaüks, kes neid summasid võiksid kasutada, sellest ka teaksid.

Kuna nimetatud teabevahetuse ametnikud tegutsevad kõikjal üle Euroopa, siis on üks osa nende põhivarast üleeuroopaline kolleegide võrgustik, mis võimaldab neil jagada oma edulugusid

ja kasutada teistelt saadud ideid. See, komisjoni juhitud mitteametlik teabevahetuse ametnike võrgustik näitab, kui suurel määral toetub poliitika edukas elluviimine aktiivsele partnerlusele. Kõnealune võrgustik lisab veel ühe mõõtme nende põhiülesandele pakkuda kõrgekvaliteedilist teavet ja avalikustamist ning toetab nende endi oskusi tunda ära õiged inimesed ja parimad võimalused.

Selline võrgustik muudab kogemuste ja teabe vahetuse ning koostöö võimalikuks. Ühes riigis korraldatud konverents võib arvestada mitmete nimekate esinejatega teistest ELi riikidest. Isiklikumal tasandil tagab ametnikevaheline suhtlemine regulaarse teabevoogu, mis on kindel vahend heade ideede levikuks.

Üks kõige isiklikum lähenemisviis üldsuse teavitamisele on mitmed linti võetud intervjuud üksikisikutega, mis on juurdepääsetavad komisjoni EDFi veebilehel. Need, 54 inimesega läbi viidud intervjuud, mis on kättesaadavad ka raamatukujul, näitavad, milliseid olulisi samme intervjueritavad on astunud, et vastata tööturu uutele nõuetele. Tegu on tõestisündinud lugudega inimestest, kes said ELi kaasrahastatud koolitustest kasu, ning see kõik ei oleks olnud võimalik ilma kohapeal tegutsevate teabevahetuse ametniketa, kes töid need lood üldsuseni.





## ELi regionaalpoliitika teabelingid

### RegioStars 2009

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/cooperation/interregional/ecochange/regiostars\\_09\\_en.cfm?nmenu=4#f](http://ec.europa.eu/regional_policy/cooperation/interregional/ecochange/regiostars_09_en.cfm?nmenu=4#f)

### RegioStars 2010

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/cooperation/interregional/ecochange/regiostars\\_en.cfm?nmenu=4#2010](http://ec.europa.eu/regional_policy/cooperation/interregional/ecochange/regiostars_en.cfm?nmenu=4#2010)

### 2009. aasta avatud uste päevad (Euroopa regionide ja linnade nädal)

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/conferences/od2009/index.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/conferences/od2009/index.cfm)

### Europe Direct

[http://ec.europa.eu/europedirect/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/europedirect/index_en.htm)

### Euroopa Kodanikualgatuse Keskus

<http://www.ecas.org/>

### Kuidas tajuvad kodanikud ELi regionaalpoliitikat (Eurobaromeetri kiiruuring nr 234)

[http://ec.europa.eu/public\\_opinion/flash/fl\\_234\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/public_opinion/flash/fl_234_en.pdf)

[http://ec.europa.eu/public\\_opinion/flash/fl\\_234\\_sum\\_en.pdf](http://ec.europa.eu/public_opinion/flash/fl_234_sum_en.pdf)

## Euroopa Komisjoni lingid

### Regionaalpoliitika peadirektoraadi kodulehekül

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/index_en.htm)

### Regionaalpoliitika peadirektoraadi Inform võrgustik

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/country/commu/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/country/commu/index_en.cfm)

### Määrus (EÜ) nr 1083/2006 (üldmäärus)

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2007/general/ce\\_1083\(2006\)\\_et.pdf](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2007/general/ce_1083(2006)_et.pdf)

### Määrus (EÜ) nr 1828/2006 (rakendusmäärus)

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2007/fsfc/ce\\_1828\(2006\)\\_et.pdf](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2007/fsfc/ce_1828(2006)_et.pdf)

### Määrus (EÜ) nr 1081/2006 (ESFi määrus)

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2007/fse/ce\\_1081\(2006\)\\_et.pdf](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docoffic/official/regulation/pdf/2007/fse/ce_1081(2006)_et.pdf)

## Käesolevas numbris mainitud projektide/organisatsioonide lingid

### „Kas sa tead ... NSRFist?“, 2009. aasta RegioStarsi audiovisuaalne võiduklipp Kreekalt

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/cooperation/interregional/ecochange/doc/movie/greek\\_national.wmv](http://ec.europa.eu/regional_policy/cooperation/interregional/ecochange/doc/movie/greek_national.wmv)

### Swansea Ülikooli NanoHealth keskus

<http://www.swan.ac.uk/nanohealth/>

### Mannheimi muusikapark

<http://www.musikpark-mannheim.de/web09/>

### Brandenburgi korraldusasutus

[www.entdecke-efre.de](http://www.entdecke-efre.de)

### Canceropôle Toulouse

<http://www.canceropole-toulouse.com/>

### Kesk-Euroopa programm (2007–2013) – Koostöö edu nimel

<http://www.central2013.eu/>

### Euroopa päev Gentis

[www.gent.be](http://www.gent.be)

### Euroopa päev Toulouse'is

<http://www.europe-en-midipyrenees.eu/web/Europe/1210-fete-de-l-europe.php/>

### Europe Direct

[http://ec.europa.eu/europedirect/visit\\_us/index\\_fr.htm](http://ec.europa.eu/europedirect/visit_us/index_fr.htm)

### Euroopa Kodanikualgatuse Keskus (ECAS)

<http://www.ecas.org/>

### Regionide komitee

<http://www.cor.europa.eu/pages/HomeTemplate.aspx/>

### ERF Gentis, Belgias

<http://www.gent.be/EFRO>

### „Ilusamaks muutuv Poola“

<http://www.polskapieknieje.pascal.pl/>

## Regionaalpoliitika võrgustikuorganisatsioonid

<http://www.interreg4c.eu/>

<http://www.espon.eu/>

<http://urbact.eu/>

<http://www.interact-eu.net/>

## Muud kasulikud lingid

### Iga-aastane uuring tulevaste arengusuundade kohta kommunikatsioonijuhtimises ja suhtekorralduses

[www.communicationmonitor.eu](http://www.communicationmonitor.eu)

## Lingid ajakirja järgmise numbriga põhiteemade juurde

### Programmiperioodi 2000–2006 hindamine

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docgener/evaluation/rado2\\_en.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docgener/evaluation/rado2_en.htm)

### Programmiperioodi 2007–2013 hindamine

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/sources/docgener/evaluation/rado\\_en.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/sources/docgener/evaluation/rado_en.htm)

# ARUTELU ÜHTEKUULUVUSPOLIITIKA 2013. AASTALE JÄRGNEVA PERIOODI ÜLE KULGEB EDUKALT

**Loodi uus liikmesriikide ekspertidest koosnev mitteametlik nõuanderühm – tulevast ühtekuuluvuspoliitikat analüüsiv kõrgetasemeline töörühm, et toetada komisjoni tegevust ühtekuuluvuspoliitika 2013. aastale järgneva perioodi väljatöötamisel. Käesolev artikkel selgitab töörühma volitusi ja tegevust tulevase poliitika üle toimuva arutelu kontekstis.**

2007. aastal algas koos neljanda ühtekuuluvusaruande koostamisega analüüsiprotsess tulevase ühtekuuluvuspoliitika üle, tuues esile mitmeid avaliku arutelu küsimusi, mis olid peamiselt seotud väljakutsetega, millega piirkonnad tulevastel aastatel silmitsi peavad seisma. Selle avaliku arutelu tulemused esitati kokkuvõtlikult majanduslikku ja sotsiaalset ühtekuuluvust käsitlevas viiendas eduaruandes (juuni 2008). Järgmine samm oli rohelise raamatu koostamine territoriaalse ühtekuuluvuse kohta (oktoober 2008). Selle tulemused avaldati majanduslikku ja sotsiaalset ühtekuuluvust käsitlevas kuuendas eduaruandes.

Neli tõenäolist piirkondlikku mõju omavat peamist väljakutset, millega piirkonnad 2020. aastal silmitsi peavad seisma, on määratletud 2008. aasta novembri töödokumendis: üleilmastumine, demograafilised muutused, kliimamuutused ja energeetika.

2009. aasta aprillis esitles Fabrizio Barca sõltumatut ekspertaruannet „Uue ühtekuuluvuspoliitika kava“, mis hindab praegust olukorda ja esitab soovitusi tulevikuks.

Mariánske Láznis 2009. aasta aprillis toimunud ministrite mitteametlikul kohtumisel endise komisjoni liikme Danuta Hübneri esitletud aruteludokumendi tulemusena loodi kõrgetasemeline töörühm eesmärgiga pakkuda mitteametlikku platvormi komisjoni ja liikmesriikide vaheliseks aruteluks tulevase ühtekuuluvuspoliitika põhielementide üle.

Regionaalpoliitika peadirektoraadi asepeadirektor Katarína Mathernová selgitab: „Kõrgetasemeline töörühm annab nii komisjonile kui ka liikmesriikidele võimaluse arutada põhjalikult tulevase ühtekuuluvuspoliitika seotud vastastikust huvi pakkuvaid teemasid.“ Ta rõhutas selle töörühma eeliseid: „Me saame arutada edasisi poliitikasuundi ja vahetada kolleegidega ühtekuuluvuspoliitika rakendamisel

saadud kogemusi. Kuna meil ei ole volitusi arutada eelarvet – meil on selleks ametlikumalt loodud struktuurid – keskendub meie töö poliitika sisule ja elluviimisele.“

Eesmärk on korraldada vähemalt neli koosolekut aastas. Praeguseks on toimunud kaks koosolekut. Eelmine, detsembris toimunud koosolek keskendus kahele peamisele valdkonnale: komisjoni liige Pawel Samecki esitles oma „Tulevase ühtekuuluvuspoliitika aruteludokumenti“ ja kõrgetasemelise töörühma liikmed arutasid strateegilist ühtlustamist tulevase ELi 2020 strateegia (avalik arutelu on praegu käimas) ja rolli vahel, mida ühtekuuluvuspoliitika võib mängida paljude põhiküsimuste käsitlemisel. Järgmine koosolek on kavas 2010. aasta alguses.



**Meie tavapärase ülevaade ...** Igas Panorama numbris uuritakse, kuidas kulgeb kahe projekti elluviimine neid juhtivate inimeste pilgu läbi. Me vaatame ERFi poolt rahastatud projektide rohkem ja vähem edukaid külgi, määrates kindlaks probleeme ja jagades lahendusi.

## PROJEKT

### 1

## MANNHEIMI MUUSIKAPARGIS

Mannheimi muusikapark on projekt, mis võimaldab VKEdel alustada muusikasektoris töötamist ja võtta ette esimesed sammud sellel teel. Muusikapargi 4300 ruutmeetril asuvad koreograafia ja esinemise saalid, meistriruba, mitmed helistuudiod, telestuudio ja stiilne koosolekuruum, kus arutatakse kõike olulist.

### Faktid ja arvandmed

Teise eesmärgi raames on plaanis investeerida muusikaparki üle 5 miljoni euro. Rahastamine algas 2004. aastal ja see kestab üle 15 aasta.

### Auditi aeg muusikapargis

Seda ei armasta keegi, kuid kõik peavad seda tegema – on auditi aeg. Kõik, kes regionaalpoliitika poolt rahastatud projekte juhivad teavad, et paberimajandus ja arvepidamisele kulutatud töötunnid kuuluvad projekti juurde.

Muusikapargi projektijuht Christian Sommer on õnnelik, et see protsess on möödunud ja et kõik läks hästi. „Meile öeldi, et selle piirkonna ELi ametlikud audiitorid tulevad augustis siia tagasi ja me pidime kolme nädalaga kogu paberimajanduse tehtud saama ning selle linnavalitsusse viima,“ kõik need 50 meetrit.

Auditi käigus vaadati üle projekti esimene etapp, mille raames kulus ERFilt saadud raha selleks, et ehitada hoone, milles nüüd muusikapark tegutseb. Nädal enne tähtaega tuhnisid Sommer ja tema muusikapargi kolleegid väljatrükkides tehnilistest üksikasjadest, kavanditest, arvestest ja teabevahetusest, mis toimus ehitusfirmade, arhitektide ja muusikapargi vahel. „Kahjuks on paljud meiega tol ajal seotud olnud inimesed edasi liikunud ega ole meiega enam lepinguliselt seotud. Me pidime nad kõik jälle üles otsima ja paluma neil kohale tulla,“ selgitab Sommer. See ei osutunud kergeks, arvestades et neil inimestel ei olnud enam muusikapargi ees kohustusi, kuna nende leping muusikapargiga oli lõppenud. Kuid kõik tulid kohale ja kogu protsess jõudis septembri keskpaigaks lõpule. „Me ootame veel kirja, kuid mulle on öeldud, et kõik on korras,“ ütles Sommer.

Arvestades Baden-Württembergi ja Mannheimi linna traditsiooni täita väga täpselt määrusi, mis reguleerivad ERFi poolt toetust saanute kohustusi, ei olnud Sommeril selles erilisi kahtlusi. „Kuid tegu oli suure ehitusprojektiga ja alati võib esile kerkida väikeseid üksikasju, mis põhjustavad eriarvamusi,“ lisas Sommer.

### Edu toob kaasa vajaduse suurema ruumi järele

Audiitorid on oma tööga mujale liikunud, kuid Sommeri probleemid ei ole kaugeltki lõppenud. Muusikapargi loomise mõte oli pakkuda kasvulava neile, kes soovivad selle tööstusega edasi tegeleda, aidata neil teha esimesi samme eesmärgiga edasi areneda. Nelja aasta jooksul on paljud neist väga kaugele jõudnud ning siinsetest ruumidest ja võimalustest välja kasvanud. On väga oluline, et muusikapargist ei saaks oma edu ohvrit.

„Mõnel äriühingul läheb väga hästi – näiteks on üks ürituste korraldamisega tegelev VKE tuule tiibadesse saanud ja omab kliente kõikjal Euroopas. Nad ütlevad meile, et neil on vaja rohkem ruumi, või muidu liiguvad nad mujale edasi,“ selgitab Sommer. Ja nende mujale minek on just see, mida ta vältida tahab: „Äriühingud, mis on meiega üles kasvanud pöörduvad tööd allettevõtjatele andes partnerite poole, kes on nendega samast keskkonnast.“ Ta kardab, et see lõppeb, kui suuremad ja edukamad VKEd lähevad minema, viies saadud kontaktid ja lepingud endaga kaasa.

Järgmise nelja aasta eesmärk on üritada neid enda juures hoida ning see tähendab intensiivseid läbirääkimisi Mannheimi linnavalitsuse ja muusikapargi vahel.

### Menu ja mitte ainult muusikutele

Muusikapargi ja tema tütarprojekti „PopAkademie“ vaieldamatu edu tõmbab endale suurt meedia tähelepanu. Kuna projekt on leidnud kajastamist erinevates väljaannetes muusikaajakirjandusest „Financial Timesini“ ja mujal meedias, siis on Sommer ajakirjanike vastuvõtmisega harjunud. „Ma tean väga hästi, kui oluline on tunnustada kätt, mis sind toidab,“ ütleb ta. Ta räägib väga hea meelega sünergias kohaliku omavalitsuse ning siseriikliku ja ELi piirkondliku rahastamise vahel. Sommer võib olla sõnumi edasiandmisest väga huvitatud, kuid see, kas ajakirjanikud otsustavad selle ka avaldada, on teine asi. „Eesmärk on saada ajakirjanikud teavet edastama. On väga oluline, et üldsus teaks, kuidas sellised projektid, nagu minu oma, võimalikuks on saanud.“



## PROJEKT 2

# SWANSEA ÜLIKOO LIS NANOHEALTHI KESKUSES (CENTRE FOR NANOHEALTH – CNH)

### Rahastamise ühendamine

Erinevate rahastamisallikate kasutamine tõestab projektide kasulikkust ja taotluste kvaliteeti. Meie regulaarsel kontaktisikul, NanoHealthi keskuse direktoril Tim Claypole'il on hea meel näha kasulikke sünergiaid erinevate projektide vahel, millega ta on seotud. „Rahastamine muutub palju tulutoovamaks ja kaugeleulatavamaks, kui erinevatest allikatest tulevat raha kasutatakse sidusalt. Selline ühendamine võtab pisut aega,“ selgitas Tim Claypole.

Kuid eduga kaasnevad ka kohustused. Ta ei ole eriti vaimustatud sellest, et peab pidama kõigi seitsme projekti peale kulunud tundide kohta eraldi arvet. Need on kõik erinevate allikate poolt rahastatud ja igaüks neist nõuab eraldi ajagraafiku pidamist. „Kui te töötate nii palju, kui jaksate, siis on üpris keeruline arvestada tunde – kas arvestada ka ettekande pidamiseks teise linna lendamisele kulunud aega, või ainult publiku ees veedetud aega? Erinev ajatabel seitsmele projektile, millest mõni on osaliselt nelja erineva allika poolt rahastatud.“

Jättes keeruka paberimajanduse kõrvale, pakub Claypole'ile rahuldust teadmine, et keskuse uus hoone, mida toetavad piirkondlikud fondid ja riiklik tervishoiuasutus, ehitatakse nii ülikooli kui ka riikliku tervishoiuasutuse maa peale: „Uus bioteaduste hoone pakub ruumi kliinilistele uuringutele ja ühtlasi ka uutele algatustele ning seega on piiri jagamine sobiv.“

Ühendkuningriigis on neli plastilise elektroonika tippkeskust: Cambridge, Manchester, Sedgefield ja CNH ise. Tim Claypole on entusiastlik tulevaste sidemete üle nende riiklike ekspertide vahel.

### Arendades tulevast meditsiinilist abi

Tegeldes nii kliiniliste uuringute, kui ka VKEdede edendamisega, jäävad Claypole'i tegevused CNHs kusaigile kahe poole piirimaile. Tema unistus on töötada tööstuse jaoks eriotstarbeliste biomeditsiini toodete arendamisega.

Asi, millest Wales puudust ei tunne on lambad, ja lammastel on väga kasulik võime taluda üpris suure hulga vere kaotust, tundmata end seejuures halvasti. See muudab nad suurepäraseks antikehade masinaiks. Kui lammastele süstitakse viirust, toodavad nad antikehasid, mis eraldatakse vereproovidest. Antikehasid üritatakse seejärel allutada nõudlikule printimise protsessile, et näha, kas need suudavad vastu panna füüsilistele nõudmistele ja kannatada rõhu all välja paiskamist. „Kui nad seda suudavad, siis tähendab see seda, et meil on võimalik neid paberile või mõnele muule tugimaterjalile printida ja saada sedasi sensor,“ selgitab Claypole.

Algne turg, mida nad sellele ette näevad, on progesterooni sensorite tootmine viljakus- ja rasedustestideks. „Kui see osutub võimalikuks, saab tööstus palju odavama alternatiivi praegu

Ühendades omavahel akadeemilise maailma, erasektori ja riikliku tervishoiuasutuse, töötab NanoHealthi keskus eesmärgiga rakendada nanotehnoloogiaid haiguste avastamiseks ja asjakohase ravi leidmiseks.

#### Faktid ja arvanded

NanoHealthi keskusesse on plaanis lähenemiseesmärgi alusel investeerida üle 21 miljoni euro. Rahastamine algas 2009. aastal ja see kestab üle viie aasta.

kasutatavatele toodetele.“ Ja see oleks alles algus, kuna järgnevalt hakataks otsima uusi moodused selle tehnoloogia kasutamiseks.

Tema meeskond uurib ka želatiini (biopolümeeride) printimist kolmedimensiooniliste struktuuride moodustamiseks, mille ümber saaksid rakud paremini kasvada. Printimine võimaldab saada palju korrapärasemaid vorme – masinad on kalibreeritud ja programmeeritud tegema suure täpsusega mikroskoopilisi jooni. Struktuuri pind saab olema väga krobeline, et võimaldada rakkudel selle ümber kasvada ja selle külge kinnituda. Selle rakendused hõlmavad nii haavade parandamist kui ka tüvirakkude kasvatamist.

„NanoHealthi keskuses läbiviidavaid tegevusi toetatakse erinevatest rahastamisallikatest – see on projektide edujõulisuse tagamise pant,“ kinnitab Claypole.



# 2009. AASTA AVATUD USTE PÄEVAD:

## ÜLEILMSED PROBLEEMID, EUROOPA VASTUSED

**7000 inimest Euroopast ja kaugemalt said Brüsselis seitsmenda iga-aastase konverentsi raames kokku, et arutada erinevaid teemasid, nagu jätkusuutlikkus, kliimamuutused, majanduskasv, piiriülene koostöö ja ühtekuuluvuspoliitika tuleviku. Need, kes ei saanud 5.–8. oktoobril Brüsselisse tulla, võisid näha samal kuul kõikjal ELis sel puhul korraldatud üritusi sildi all „Euroopa meie regioonides/linnades“.**

### Teabevahetus – kasulik kogu planeedile

Ligi 1000 inimest käisid avaistungil, mis algas Euroopa Komisjoni presidendi José Manuel Barroso ja regionaalpoliitika voliniku Paweł Samecki kõnega ning sisaldas mõttevahetust teemal „Üleilmsed probleemid, Euroopa vastused“.

Osalejaid tervitades tutvustas volinik Paweł Samecki avatud uste päevi kohana, kus on võimalik vahetada kogemusi ja kus arutletakse parimate piirkondade arendamise viiside üle. Selle aasta kogemus on eriti suure tähendusega: pärast eelmist avatud uste päevade üritust on maailm seisnud silmitsi finantsturgude ebastabiilsusega. Paweł Samecki selgitas: „Me oleme pidanud võitlema ülemaailmse finants- ja majanduskriisiga, millele me reageerisime Euroopa majanduse elavdamise kava ning teiste siseriiklikul ja piirkondlikul tasandil võetud meetmetega.“

President Barroso rõhutas asjaolu, et kliimamuutuste ja majanduskriisi topeltväljakutsega silmitsi seismisel ei piisa vanadest poliitikamudelitest ja seepärast on selle aasta avatud uste päevade teema hästi ajastatud. „Uued küsimused nõuavad uusi vastuseid,“ ütles Barroso. Ta tervitas iirlaste samal kuul antud poolthäält Lissaboni lepingule ja kutsus üles partnerluskoostööle edu saavutamiseks: „Ma olen veendunud, et vaid partnerlusega saame me muuta Euroopa selliseks, nagu me kõik unistame.“

Kolme päeva vältel arutasid delegaadid järgmisi teemasid, uurisid neid ja vaidlesid nende üle:

### Innovatsioon kui moodus taastada piirkondades ja linnades majanduskasv

Piirkondliku tasandi strateegiad, programmid ja projektid võivad uuendada erinevaid sektoreid turismist loomemajanduseni. Avatud uste päevadel toimus 54 seminari erinevatel teemadel, mis käsitlesid tervishoidu, mikrokrediiti ja tööhõivet ning muu seas ka avaliku sektori osa innovatsioonis.

### Kliimamuutused – Kopenhaageni konverentsile eelnevalt uuritud piirkondlikud lahendused

Kliimamuutustega võitlemise piirkondlike lahenduste parimaid tavasid tutvustati 19 seminaril, mis hõlmasid vähem süsihappegaasiheiteid tekitavat majandust, taastuvate

#### Kesksed teemad avatud uste päevadel

- Majanduskasvu taastamine: Innovatsioon Euroopa piirkondades ja linnades
- Piirkonnad ja kliimamuutused: Euroopa moodus piirkondade säästvaks arenguks
- Territoriaalne koostöö: Piiriülene koos tegutsemine
- Tulemuste saavutamine, tulevikule mõtlemine: ELi ühtekuuluvuspoliitika hindamine ja tulevased arengud

energiaallikate kasutamist ja energia tõhusa kasutamise meetmete rahastamise viise ühtekuuluvuspoliitika kaudu. Nende seminaride raames toimunud mõttevahetustel käsitleti muu hulgas järgmisi teemasid: territoriaalne ühtekuuluvus ja rannikualade integreeritud haldamine; kuidas saavad linnad koostada oma heitkoguste andmikku ning milline on ühistupankade roll ökoinnovatsiooni rahastamises.

### Piiriülene ja piirkondadevaheline koostöö

Hiljuti vastu võetud ELi strateegia Läänemere piirkonna kohta on ilmekas näide mõtete ja teadmiste vahetusest Euroopas ja rahvusvahelisel tasandil seoses territoriaalse koostööga, ning see teema rõhutas ideevahetuse võtmetähtsust poliitika arendamisel. Teiste asjakohaste küsimuste kõrval käsitleti 29 seminari raames teemasid, nagu tervishoid, makropiirkonnad kui poliitiliste eesmärkide saavutamise tulevik ja Euroopa territoriaalse koostöö rühmitus (ETKR).

### Kuidas on see senini läinud ja mis on veel ees?

Ühtekuuluvuspoliitika hindamine ja kujundamine tulevikuks – aastate 2000–2006 programmid on praeguseks hinnatud. See moodustas arutelude baasi 22 seminaril, kus kaalutleti, mida on praeguseks õpitud ja kuidas kasutada hindamisprotsessi raames saadud põhitulemusi edasise poliitika kujundamiseks. Regioonide ajurünnak edasise ühtekuuluvuspoliitika küsimuses, kodanikuühiskonna foorum partnerluse põhimõtete ja tavade teemal, ESPON 2013 – esimesed tulemused ning mõttevahetus ELi–Brasiilia regionaalpoliitikaalase koostöö küsimuses olid vaid mõned selle teema raames toimunud tegevustest.

Ürituse lõpetuseks pööras volinik Paweł Samecki viimasel kokkusaamisel tähelepanu osalejate meeolule ja lisas: „Ma usun, et laiaulatuslik foorum saab suurendada poliitikute perspektiive ning parandada nende suutlikkust kujundada ja rakendada poliitikat parimal võimalikul viisil.“ Avatud uste päevade edu näitas, et ta ei ole ainus, kes nii arvab.





## RegioNetwork 2020 – uus interaktiivne aruteluforum

Selleks et edendada piirkondadevahelist suhtlemist ja anda neile võimalus vahetada ideid vaid hiireklõpsu abil, töötab regionaalpoliitika peadirektoraat võrgusuhtlusvahendi kallal, mis sarnaneb sotsiaalsetele võrgustikele internetis.

See dünaamiline platvorm toetab uute võrgustike loomist ja võimaldab regionaalpoliitika peadirektoraadil jagada teavet uuemate poliitikate kohta ning kasutajatel luua oma profiil ja saada automaatseid andmete uuendamisi.

## 2009. aasta uuendused

Selle aasta üritusel oli toredaid lisandusi:

### Ühtekuuluvuspoliitika projektide tutvustamine

Mitmeid Euroopa ühtekuuluvuspoliitika rahastatud projekte tutvustati komisjoni peakontori, Berlaymont'i hoone ees asuval laval. Muusika-, tantsu- ja mustkunstietendused, milles osalesid erinevatest Euroopa piirkondadest pärit lapsed, tõid esile mõningaid äärmiselt huvitavaid projekte. Seda, edukaks osutunud projektide tutvustamist korratakse 2010. aastal, mil

kõik Euroopa regioonid on kutsutud „tooma oma projektid Brüsselisse“ või tutvustama neid kõikjal ELis toimuvatel mitmetel avatud uste päevade raames korraldatud üritustel.

### Avatud uste päevade akadeemia

2009. aasta avatud uste päevade põhiüritusi täiendavatele traditsioonilistele üritustele lisaks toimus esimest korda nn akadeemia. See tõi mitmete piirkondade ja partnerite esitatud soovitudele tuginevate loengute ja arutlusringide raames kokku tuntud akadeemikud ja teadurid.

” Euroopa linnad peavad mängima põhirolli, kuna nad toodavad peaaegu 80% heitkogustest. Nad peavad olema valmis uute meetmete rakendamiseks ja ma kardan, et nad ei ole selleks piisavalt valmis. Neil on vaja aega, ressursse ja teadmisi, et olla paremini valmis.  
Jirina Jilkova, Majanduse ja Keskkonnapoliitika Instituut, Praha ”

” Ühtekuuluvuspoliitikal on pikaajaline eesmärk – edendada arengut kõikjal Euroopas ja tagada, et ka mahajäänud piirkonnad saaksid kasutada oma potentsiaali ja võimalusi.  
Dirk Ahner, Regionaalpoliitika peadirektor, Euroopa Komisjon ”

” Konkurents on väga tugev ja seepärast peame me andma endast parima, et kasutada oma ressursse veelgi tõhusamalt. Me peame uskuma inimestesse ja nende ideedesse, me peame uskuma väikeettevõtetesse ja nende innovatiivsusesse, kuid samas peame me ka looma nende jaoks keskkonna, mis toetab nende innovatiivsust ning ma arvan, et sel viisil suudame me võidelda praeguse majanduskriisiga.  
Maud Olofsson, eesistujariik Rootsit esindav ettevõtluse ja energeetikaminister ning asepeaminister. ”

## Mida nad ütlesid:

” See poliitika peab olema kohakeskne poliitika, mis ei oleks mitte valdkondlik, vaid piirkondlik või kohalik. See peab tuginema investeeringutele, mis arendavad avalikke hüvesid eri kohtades ja viima kokku erinevad osalejad erinevatelt haldustasanditelt.  
Mario Pezzini, OECD ”

” Ma arvan, et Läänemere strateegia on suures osas reageerimine üleilmastumisele, kuna see seisneb üleilmastumise pakutud väljakutsete ja võimaluste kasutamises, parandades seejuures meie koostööd ning ühendades näiteks piirkondade noori ettevõtjaid ja ülikoole.  
Cecilia Malmström, Rootsi Euroopa asjade minister ”

## TEABE LEVITAMINE ELI ESINDUSTE KAUDU

**Võrgustikud sõltuvad teabevahetusest, et hästi toimida. Käesolevas Panorama numbris räägitakse kolme ELi esindusega, et küsida neilt, mida nemad arvavad neile edastatud teabest ja nende osast teadmisteahelas.**

### Seisukoht Roomast

Roland Prenenil, kes töötab ELi esinduses Roomas ja pakub teavitusvõrgustike, nagu näiteks Europe Directi kaudu, huvitatud inimestele teavet Euroopa Liidu poliitikate kohta, on mitmeid aastaid kogemusi poliitikate selgitamisel võrgustike kaudu.

Itaalias, nagu ka paljudes teistes riikides on teabevahetuse tõhusus piirkonniti erinev. Ta toonitab, et see ei ole Europe Directi töö näidata piirkondadele ette probleeme piirkondade teavitamisstrateegiates. Kuid Europe Directi bürood sõltuvad peadirektoraaatidest, näiteks regionaalpoliitika peadirektoraaadist lähtuva teabe kvaliteedist. „Kui see teave on selge, läbipaistev ja kergesti mõistetav, siis suudavad isegi halvemini organiseeritud piirkonnad seda levitada,“ selgitas Roland Prenen.

„Meil ei ole tarvis keerulisi mehhanisme tehniliste tekstide levitamiseks. Meil on vaja kasutada lihtsaid võrgustikke lihtsa teabe edastamiseks,“ lausus Prenen.

Selleks et kasutada võrgustikke tõhusalt ja rakendada Europe Directi geograafilist potentsiaali, on Itaalia oma kogemustest õppinud, et esinduseni jõudev teave peab olema prognoositav ning teave ise ei tohi sisalda šargooni ja tehnilisi üksikasju. „Need on esimesed kaks eesmärki – liigne keerukus ei tohi inimesi segada,“



arvab Prenen. „Meie ülesanne kohapeal on edastada teavet selgelt ja arusaadavalt nii, et kõik inimesed, ka need, kes ei ole ülikoolis käinud, mõistaksid Euroopa asju.“

### Seisukoht Ühendkuningriigist

Ühendkuningriigi võrgustike juhataja Elizabeth Holt teab, et teabe ringlemine sõltub partnerite vaheliste heade sidemete loomisest. Ta moodustas Ühendkuningriigi struktuurifondide teavitusvõrgustiku eesmärgiga tagada lihtne ja selge viis teabevahetuseks. „Me ei keskendu fondide haldamisele, vaid soovime jõuda numbrite taga olevate inimlähedaste lugudeni,“ selgitab Elizabeth Holt.

Ta tõi kokku üle 30 inimese, kes vastutavad ELi poolt kõikjal Ühendkuningriigis rahastatud siseriiklike, piirkondlike ja kohalike projektide avalikustamise eest, eesmärgiga leida viise üldsuse huvi suurendamiseks ja selleks, et näidata, kuidas ELi raha aitab elavdada kohalikke kogukondi. Ta lõi erilise sisevõrgu, mis võimaldab liikmetel arutada miks teatud reklaamüritusi pälvib suur edu, samas kui teistele saab osaks läbikukkumine, ning aitab selgitada välja meediasõbralikud kohalikud inimesed, kellel on midagi öelda.

Holt teab, et edu seisneb ka õiges ajastuses – kajastamine tähendab teabe levitamist täpsest ajast ja võimalikult suure mõjuga. Partnerid kasutavad sisevõrku samuti selleks, et anda märku tulevatest meedias kajastamist vääriivatest sündmustest.

„Ühendkuningriik on ELi liige ja ELi tegevus peab olema Ühendkuningriigis nähtav. Praegu see nii ei ole,“ tõdeb Holt. Arvestades, kui suurt tähelepanu Ühendkuningriigi esindus teabe levitamisele pöörab, võib oodata selles küsimuses peatset muutust.

### Seisukoht ELi Põhja-Iiri büroost, mis on Ühendkuningriigi esinduse osa

ELi poolse piirkondliku rahastamise raames kaasrahastatud projektid on Põhja-Iiri ja Euroopa vaheliste suhete nurgakiviks. Kõnealused summad on Põhja-Iiri mõistes väga suured (2,2 miljardit eurot aastateks 2000–2006 ja 1,1 miljardit eurot perioodiks 2007–2013). Kuid siiski võib teadmine Euroopa Liidu panusest kohaliku ettevõtluse, tööhõive ja kodanikuühiskonna toetuseks jääda kesiseks.

Maurice Maxwell, Põhja-Iiri ELi büroo juhataja selgitab, mida on tema meelest üldsuse teadlikkuse suurendamiseks vaja teha:

„On äärmiselt oluline, et esindusi hoitaks programmide peamiste arengutega, sealhulgas meedikajastust vääriivate üritustega kursis. Seda saab kergesti saavutada suheldes fondide haldamise eest vastutavate kolleegidega komisjonist, kuid ennekõike suheldes erinevate pressiesindajate ja teabevahetuse ametnikega korraldusasutustest. Valitud järelevalvekomiteedes kohalviibimine ja seotus teavitusvõrgustike, nagu näiteks Inform võrgustiku või Ühendkuningriigi struktuurifondide teavitusvõrgustikuga on kasulik, kuna see võimaldab tihendada koostööd korraldusasutuste, komisjoni esinduste ja regionaalpoliitika peadirektoraaadiga.“

2010. AASTA	SÜNDMUS	KOHT
19. veebruar	Ministrite mitteametlik kohtumine ühtekuuluvuspoliitika teemal <a href="http://www.eu2010.es/">http://www.eu2010.es/</a>	Madrid (ES)
22.–24. veebruar	Kohalike omavalitsuste võrgustik uue Euroopa nimel <a href="http://www.europeansummit2010.eu/">http://www.europeansummit2010.eu/</a>	Barcelona (ES)
12. märts	Territoriaalne ühtekuuluvus: kui suur poliitilise sekkumise ulatus?	Brüssel (BE)
15.–18. märts	Teadusuuringute peadirektoraadi poolt koostöös regionaalpoliitika peadirektoraadiga korraldatud kõrgetasemeline kohtumine innovatsiooni teemal <a href="http://www.eu2010.es/">http://www.eu2010.es/</a>	Granada (ES)
16.–18. märts	Ministrite mitteametlik kohtumine territoriaalse koostöö küsimustes <a href="http://www.eu2010.es/">http://www.eu2010.es/</a>	Málaga (ES)
19. aprill (kuupäev kinnitatakse hiljem)	Ühtekuuluvuspoliitikaajavahemikul 2000–2006: mida me oleme saavutanud?	Brüssel (BE)
19.–21. mai	Kuues Euroopa konverents säästvate linnade teemal <a href="http://www.dunkerque2010.org/">http://www.dunkerque2010.org/</a>	Dunkerque (FR)
20.–21. mai	„Piirkonnad majandusmuutustes“ konverents ja RegioStars 2010 auhindade üleandmine	Brüssel (BE)
24.–26. mai	Konverents „Piirkondlikud vastused üleilmsetele muutustele: osalejad, institutsioonid ja organisatsioonid“ ( <a href="http://www.regional-studies-assoc.ac.uk/">http://www.regional-studies-assoc.ac.uk/</a> )	Pécs (HU)
27. mai	28. mai: Foorum äärepoolseimate piirkondade teemal	Brüssel (BE)
4. juuni	Romide kaasamise konverents: Andmete kogumisest ja hindamisest tõenditel põhineva poliitika	Brüssel (BE)
9. juuni	ELi Doonau strateegia konverents	Viin (AT)
21.–22. juuni	Ministrite mitteametlik kohtumine elamumajanduse ja linnaarenduse küsimustes <a href="http://www.eu2010.es/">http://www.eu2010.es/</a>	Toledo (ES)
4.–7. oktoober	Avatud uste päevad – Kaheksas Euroopa regioonide ja linnade nädal – „2020. aasta eesmärk: piirkondade konkurentsivõime, koostöö ja ühtekuuluvus“	Brüssel (BE)

## 2010. aasta avatud uste päevade teemad on nüüd välja kuulutatud

2010. aasta avatud uste päevade raames toimub umbes sada erinevat üritust: seminarid, õpikojad, arutelud, näitused, võrgustikus osalemise võimalused jne ning neil on ligi 6000 osavõtjat. Kaheksas avatud uste päevade üritus keskendub pealkirja all „2020. aasta eesmärk: piirkondade konkurentsivõime, koostöö ja ühtekuuluvus“ kolmele põhiteemale: konkurentsivõime, koostöö ja ühtekuuluvus, esitledes seejuures ühtekuuluvuspoliitika programmide häid tavasid kõikjal Euroopast:

- piirkondade konkurentsivõime teemalised seminarid keskenduvad innovatsioonile, piirkondlikule arengule, loodussäästlikule majanduskasvule ning Euroopa ühtekuuluvuspoliitika programmide „piirkondliku konkurentsivõime ja tööhõive eesmärgi“ raames toetatud regioonide saavutatud tulemustele;
- koostöö teema raames arutletakse territoriaalse ja piiriülese koostöö, Euroopa territoriaalse koostöö rühmituse (ETKR) ja makropiirkondade üle, tuues seejuures esile hiljutisi arenguid ja võimaldades teadmiste ja kogemuste vahetust praktikute seas;
- ühtekuuluvuse teema all korraldatud arutelud käsitlevad küsimusi mil määral on toimunud lähenemine erinevate Euroopa piirkondade vahel, mis on territoriaalne ja sotsiaalne ühtekuuluvus, ning vaatlevad poliitikate integreeritud lähenemisviise kohalikul tasandil.

Kui Te soovite panustada 2010. aasta avatud uste päevade kavasse ja saada ürituse partneriks, siis külastage palun lisateabe saamiseks avatud uste päevade veebisaiti:

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/conferences/od2010/index.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/conferences/od2010/index.cfm)

Lisateavet nende sündmuste kohta leiate Inforegio veebisaidilt rubriigist Agenda:

[http://ec.europa.eu/regional\\_policy/conferences/agenda/index\\_en.cfm](http://ec.europa.eu/regional_policy/conferences/agenda/index_en.cfm)

# TEHKE OMA HÄÄL KUULDAVAKS

Panoramal on hea meel teie kommentaaride ja küsimuste üle. Jagage meiega oma kogemusi.

Järgmised Panorama numbrid on:

**Panorama 33** (2010. aasta kevad) „Ajavahemiku 2000–2006 ühtekuuluvuspoliitika hindamine“.

**Panorama 34** (2010. aasta suvi) „Integreeritud areng“. See number keskendub linnade arengule, maa- ja linnapiirkondade ühendustele ning sellele, kuidas kasutada integreeritud lähenemisviisi kohaliku ja piirkondliku majanduse arengu edendamiseks kõige paremini. Samuti sisaldab see linnade elukvaliteeti käsitleva uuringu tulemusi ja eri rubriiki ELi äärepoolseimatest piirkondadest.

**Panorama 35** (2010. aasta sügis) „Vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse vastu võitlemine“. 2010. aasta on vaesuse ja sotsiaalse tõrjutuse vastu võitlemise Euroopa aasta. Selles ajakirja numbris uuritakse, kuidas tuleb ühtekuuluvuspoliitika toime väljakutsetega nagu sotsiaalne tõrjutus, vaesus linnades ja tõrjutud kogukonnad, nagu romide kogukond.

Kui Sul on midagi öelda, siis palun ütle seda. Kui Sa tahaksid jagada huvitavaid tegemisi eespool mainitud valdkondades, esitada küsimusi või avaldada arvamust käesoleva väljaande või mõne muu regionaalpoliitika teema kohta, siis võta meiega ühendust meiliaadressil:

**[regio-panorama@ec.europa.eu](mailto:regio-panorama@ec.europa.eu)**

KN-LR-09-032-ET-C

ISSN 1725-8200

© Euroopa Liit, 2009

Reproduktsoon on lubatud juhul, kui väljaandja on sellest teadlik.

**Euroopa Komisjon, regionaalpoliitika peadirektoraat**

Üksus B1: kommunikatsioon, info ja seosed kolmandate riikidega

Raphaël Goulet

Avenue de Tervueren 41

1040 Brussels, Belgium

Faks +32 22966003

E-post: [regio-info@ec.europa.eu](mailto:regio-info@ec.europa.eu)

Veebileht: [http://ec.europa.eu/regional\\_policy/index\\_en.htm](http://ec.europa.eu/regional_policy/index_en.htm)



■ Väljaannete talitus